叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 麦格菲综合入门读本（修订版）(mcguffey's Eclectic Primer, Revised Edition) 000001

2. 麦格菲综合入门读本（修订版）(mcguffey's Eclectic Primer, Revised Edition) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

麦格菲综合入门读本（修订版）(McGuffey's Eclectic Primer, Revised Edition)

[[-] [noʊts] :
[Transcriber's Notes :
[转录员的 笔记 :

[转录者注释:

['welkəm] [tu:; tə][ðə; ði]['sku:lru:m,'sku:lrʊm][ʌv; əv] - .
Welcome to the schoolroom of 1900 .
欢迎 到 这 教室 的 - .

欢迎来到1900年的教室。

[ðə; ði]['mɔ:rəl][toʊn][ɪz][pleɪn] .
The moral tone is plain .
这 道德 语气 是 清楚的 .

道德意味很明确。

" [ʃi:; ʃi][ɪz][kaɪnd][tu:; tə][ðə; ði][oʊld][blaɪnd][mæn] .
" She is kind to the old blind man .
" 她 是 种类 到 这 老的 瞎的 男人 .

她对那位年老的盲人很友善。

" [ðə; ði]['eksərsaɪzɪz][ɑ:r; ər] [stɪl] ['su:təb(ə)l] , [ænd; ənd][pər'hæps] [mɔ:r] ['helpf(ə)l][ðæn; ðən][sʌm; səm]
" The exercises are still suitable , and perhaps more helpful than some
" 这 练习 是 仍然 合适的 , 和 也许 更多的 有帮助 比 一些
[kən'tempərəri] [ɔ:l'tɜ:nətɪvz] .
contemporary alternatives .
当代的 替代方案 .

"这些练习仍然适用，而且可能比一些现代的替代方法更有帮助。"

[mʌtʃ] [ɪz][left][tu:; tə][ðə; ði] ['ti:tʃər] .
Much is left to the teacher .
很多 是 左边 到 这 老师 .

很多事情都留给了老师。

[ˌeksplə'neɪʃənz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði][tekst][ɑ:r; ər] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][get]['stɑ:rtɪd] ['ti:tʃɪŋ] [ə; eɪ][tʃaɪld][tu:; tə]
Explanations given in the text are enough to get started teaching a child to
解释 给定 在 这 文本 是 足够的 到 得到 开始 教学 一个 孩子 到
[ri:d] [ænd; ənd] [raɪt] .
read and write .
读 和 写 .

文中给出的解释足以帮助家长开始教孩子阅读和写作。

[kaʊntɪŋ] [ɪn]['roʊmən]['nu:mɝəlz] [ɪz][ɪn'klu:dɪd][æz; əz][ə; eɪ]['boʊnəs][ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv]['les(ə)n]
Counting in Roman numerals is included as a bonus in the form of lesson
计数 在 罗马 数字 是 包括 作为 一个 奖金 在 这 形式 的 课
['nʌmbərz] .
numbers .
数字 .

课程中会以课号的形式额外赠送罗马数字计数。

[dɑ:n] -]
Don Kostuch]
大学教师 -]

唐·科斯图赫]

[ɪ'klektɪk] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['sɪriːz] .
ECLECTIC EDUCATIONAL SERIES .
兼收并蓄的 教育 系列 .

兼收并蓄的教育系列。

[məgʌfiːz] [['redʒɪstərd]]
McGUFFEY'S [Registered]
麦格菲 [挂号的]

麦格菲[注册]

[ɪ'klektɪk] ['praɪmər] .
ECLECTIC PRIMER .
兼收并蓄的 底漆 .

兼收并蓄的引言。

[rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃn] .
REVISED EDITION .
修改 版 .

修订版。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [tuː] ['tʃɪldrən] [ɪn] ['hæmək] .]
[Illustration : Two children in hammock .]
[插图 : 二 孩子们 在 吊床 .]

【插图：两个孩子躺在吊床上。】

[mə'gʌfi] [ɪ'dɪʃnz] [ænd; ənd] ['kɑːləfən] [ɑːr; ər] ['treɪdmɑːks] [ʌv; əv]
McGuffey Editions and Colophon are Trademarks of
麦格菲 版本 和 版权页 是 商标 的

McGuffey Editions 和 Colophon 是商标。

[dʒɑːn] ['waɪli] & [sʌnz] , [ɪŋk] .
JOHN WILEY & SONS , INC .
约翰 威利 & 儿子们 , 公司 .

约翰·威利父子公司

[nuː] [jɔːk] - ['tʃɪtʃəstər] - ['waɪnˌhaɪm] - ['brɪzbən] - ['sɪŋəpɔːr] - [tə'rɑːntoʊ]
NEW YORK - CHICHESTER - WEINHEIM - BRISBANE - SINGAPORE - TORONTO
新的 约克 - 奇切斯特 - 魏因海姆 - 布里斯班 - 新加坡 - 多伦多

纽约 - 奇切斯特 - 魏因海姆 - 布里斯班 - 新加坡 - 多伦多

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ][væn]['æntwɜːrp] , [bræg] & [ˌsiː 'oʊ] .
Copyright , 1881 , By Van Antwerp , Brag & Co .
版权 , - , 经过 范 安特卫普 , 吹牛 & 合作 .

版权所有，1881 年，Van Antwerp, Brag & Co.

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ] [ə'merɪkən] [bʊk] ['kʌmpəni] .
Copyright , 1896 , By American Book Company .
版权 , - , 经过 美国人 书 公司 .

版权所有，1896 年，美国图书公司。

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ] ['henri] [eɪtʃ] . [veɪl] .
Copyright , 1909 , By Henry H . Vail .
版权 , - , 经过 亨利 H . 韦尔 .

版权所有，1909 年，作者：亨利·H·韦尔。

[ˌiː'piː] -
EP 179
EP -

EP 179

['prefəs]
Preface
前言

前言

[ðə; ði] ['flætərɪŋ] [sək'ses] [ʌv; əv] [məgʌfi:z] [rɪ'vaɪzd] ['ri:dɜ-z] ,

The	flattering	success	of	McGuffey's	Revised	Readers	,
这	奉承	成功	的	麦格菲	修改	读者	,

麦格菲修订版读本取得的巨大成功，令人欣喜不已。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri][fɔ:r; fər] [mɔ:r] ['praɪmeri] ['ri:dɪŋ] ['mætər] [tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [ɪn][ðə; ði]

and	the	inquiry	for	more	primary	reading	matter	to	be	used	in	the
和	这	询问	为了	更多的	基本的	阅读	事情	到	是	用过的	在	这

[fɜ:rst] [jɪr] [ʌv; əv] [sku:l] [wɜ:rk] ,

first	year	of	school	work	,
第一的	年	的	学校	工作	,

并询问是否需要更多适合小学一年级使用的阅读材料。

[hæv; həv] [ɪn'djʊst] [ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] [tu:; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [rɪ'vaɪzd] ['praɪmər] ,

have	induced	the	Publishers	to	prepare	a	REVISED	PRIMER	,
有	诱导	这	出版商	到	准备	一个	修改	底漆	,

已促使出版商编写修订版入门读物，

[wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [prɪ'si:d] [ðə; ði][fɜ:rst] ['ri:dər] [ʌv; əv] ['eni] [wel] [ə'reɪndʒd] ['sɪri:z] .

which	may	be	used	to	precede	the	First	Reader	of	any	well	arranged	series	.
哪个	可能	是	用过的	到	先于	这	第一的	读者	的	任何	出色地	安排	系列	.

可将其用作任何精心编排的系列丛书的第一册的序言。

[ðə; ði] ['meθəd] [pər'su:d] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [ɪn] [məgʌfi:z] [rɪ'vaɪzd] ['ri:dɜ-z] ,

The	method	pursued	is	the	same	as	that	in	McGuffey's	Revised	Readers	,
这	方法	追击	是	这	相同的	作为	那	在	麦格菲	修改	读者	,

所采用的方法与麦格菲修订版读本中的方法相同。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gretɪst] ['pɑ:səb(ə)l] [ker] [hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən][tu:; tə] [ɪn'ʃʊr] [ə; eɪ] [grə'deɪʃn] ['su:tɪd]

and	the	greatest	possible	care	has	been	taken	to	insure	a	gradation	suited
和	这	最	可能的	关心	有	到过	已采取	到	保证	一个	层次	适合

[tu:; tə][ðə; ði] ['jʌŋ^ist] ['tʃɪldrən] .

to	the	youngest	children	.
到	这	最小的	孩子们	.

我们已尽最大努力确保分级制度适合年龄最小的孩子。

['oʊnli][ə'baʊt][sɪks] [nu:] [wɜ:rdz][ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] ['mæstərd] [ɪn] [i:tʃ] ['les(ə)n] .

Only	about	six	new	words	are	to	be	mastered	in	each	lesson	.
仅有的	关于	六	新的	字	是	到	是	精通	在	每个	课	.

每节课只需要掌握大约六个新单词。

[ði:z] [nu:] [wɜ:rdz][ænd; ənd][ðə; ði] [nu:] [ˌelɪ'mentri] [saʊndz] [ɑ:r; ər] ['ɔ:lweɪz] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn]

These	new	words	and	the	new	elementary	sounds	are	always	to	be	found	in
这些	新的	字	和	这	新的	初级	声音	是	总是	到	是	成立	在

[ðə; ði][və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri][ʌv; əv][ðə; ði]['les(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][fɜ:rst] [ju:st] .

the	vocabulary	of	the	lesson	in	which	they	are	first	used	.
这	词汇	的	这	课	在	哪个	他们	是	第一的	用过的	.

这些新词和新的基本发音总是可以在它们首次出现的课程的词汇表中找到。

[ðə; ði][plæn][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [i'neiblz] [ðə; ði] ['ti:tʃər] [tu:; tə] [pər'su:] [ðə; ði] ['fɑ:nɪk] ['meθəd] , [ðə; ði]

The	plan	of	the	book	enables	the	teacher	to	pursue	the	Phonic	Method	,	the
这	计划	的	这	书	启用	这	老师	到	追求	这	语音	方法	,	这

本书的教学计划使教师能够采用自然拼读法，

[wɜ:rd] ['meθəd] , [ðə; ði] ['ælfəbet] ['meθəd] , [ɔ:r] ['eni] [ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ði:z] ['meθədz] .

Word	Method	,	the	Alphabet	Method	,	or	any	combination	of	these	methods	.
单词	方法	,	这	字母	方法	,	或者	任何	组合	的	这些	方法	.

单词教学法、字母教学法或这两种教学法的任意组合。

[ˌilə'streiʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] ['kærəktər] [hæv; həv] [bɪn] ['fri:li] [sə'plaɪd] ,

Illustrations	of	the	best	character	have	been	freely	supplied	,
插图	的	这	最好的	特点	有	到过	自由	供应	,

我们免费提供了最佳角色的插图。

[ænd; ənd][ðə; ði] [skɪld] ['tiːtʃər] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][juːz][ðem; ðəm][tuː; tə] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] .

and	the	skilled	teacher	will	be	able	to	use	them	to	great	advantage	.
和	这	熟练	老师	将要	是	有能力的	到	使用	他们	到	伟大的	优势	.

而优秀的教师能够充分利用这些优势。

[ðə; ði][skrɪpt]['eksərsaɪzɪz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd][ðə; ði] [sleɪt] ['eksərsaɪzɪz][æt; ət][ðə; ði][kloʊz] ,

The	script	exercises	throughout	the	book	and	the	slate	exercises	at	the	close	,
这	脚本	练习	自始至终	这	书	和	这	石板	练习	在	这	关闭	,

书中穿插的剧本练习和结尾的石板练习，

[hæv; həv] [bɪn] ['speʃəli] ['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] ['kerfəli] [ɪn'greɪvd] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['praɪmər] ;

have	been	specially	written	and	carefully	engraved	for	this	Primer	;
有	到过	特别	书面	和	小心	刻	为了	这	底漆	;

专为本入门读物编写并精心雕刻；

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ʌv; əv] [skrɪpt] , [ænd; ənd][æz; əz]['eksərsaɪzɪz][ɪn]

they	may	be	used	to	teach	the	reading	of	script	,	and	as	exercises	in
他们	可能	是	用过的	到	教	这	阅读	的	脚本	,	和	作为	练习	在

['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] .

learning	to	write	.
学习	到	写	.

它们可以用来教授剧本阅读，也可以作为学习写作的练习。

[ɪn][ðə; ði] [fʊl] ['kɑːnfɪdəns] [ðæt] [ðə; ði]['pʌblɪk] [wɪl] [ə'priːʃieɪt] [ə; eɪ] [tʃiːp] [ænd; ənd] [ə'træktɪv]

In	the	full	confidence	that	the	public	will	appreciate	a	cheap	and	attractive
在	这	满的	信心	那	这	民众	将要	欣赏	一个	便宜的	和	吸引人的

['praɪmər][ʌv; əv] [ðɪs] ['kærəktər] ,

Primer	of	this	character	,
底漆	的	这	特点	,

完全相信公众会喜欢这样一本价格低廉、引人入胜的入门读物，

[ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] [hæv; həv] [sperd] [noʊ] [ɪk'spens] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [bʊk] ['iːkwəl] , [ɪn] [taɪp] ,

the	Publishers	have	spared	no	expense	to	make	this	book	equal	,	in	type	,
这	出版商	有	幸存	不	费用	到	制作	这	书	平等的	,	在	类型	,

出版商不惜一切代价，确保本书在排版上达到同等水准。

['peɪpər] , [ænd; ənd] [ˌɪlə'streɪʃəns] , [tuː; tə]['eni] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] ['ɪʃuːd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [pres] .

paper	,	and	illustrations	,	to	any	that	have	been	issued	from	their	Press	.
纸	,	和	插图	,	到	任何	那	有	到过	发布	从	他们的	按	.

纸张和插图，以及他们出版社出版的任何书籍。

([ˌaɪ'aɪ'aɪ])

(	iii	)
(	三、	)

（三）

[ðə; ði] ['ælfəbet] .

THE	ALPHABET	.
这	字母	.

字母表。

[ə; eɪ][biː][siː][diː][iː][ef][dʒiː][eɪtʃ][aɪ][dʒeɪ][keɪ][el][em][en][oʊ][piː][kjuː][ɑːr][es][tiː][juː][viː]['dʌbljuː][eks][waɪ][ziː]

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
一个	B	C	D	E	F	G	H	我	J	K	L	M	N	哦	P	问	拉	S	T	U	V	W	X	是	Z

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTU VWXYZ

[ðə; ði] ['ælfəbet] .

THE	ALPHABET	.
这	字母	.

字母表。

[ə; eɪ][biː][siː][diː][iː][ef][dʒiː][eɪtʃ]

a	**b**	**c**	**d**	**e**	**f**	**g**	**h**
一个	b	c	d	e	f	克	h

abcdefgh

[aɪ][dʒeɪ][keɪ][el][em][en][oʊ][piː][kjuː][ɑːr][es][tiː][juː][viː]['dʌbljuː]

i	**j**	**k**	**l**	**m**	**n**	**o**	**p**	**q**	**r**	**s**	**t**	**u**	**v**	**w**
我	j	k	我	米	n	o	p	q	r	s	t	你	v	西

ijklmnopqrstuvw

[eks]

x
x

x

[waɪ][ziː]

y	**z**
是	z

yz

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [kæt] ['wɑtʃɪŋ] [mɔːθ] .]

[	**Illustration**	**:**	**Cat**	**watching**	**moth**	**.**	**]**
[	插图	:	猫	观看	蛾	.	]

【插图：猫在看飞蛾。】

[məgʌfiːz] [ɪ'klektɪk] ['praɪmər]

McGuffey's	**Eclectic**	**Primer**
麦格菲	兼收并蓄的	底漆

麦格菲的综合入门读本

['les(ə)n] [wʌn]

Lesson	**1**
课	1

第一课

[ə; eɪ][ænd; ənd][kæt][ræt]

a	**and**	**cat**	**rat**
一个	和	猫	鼠

和猫鼠

[ə; eɪ][iː][diː][en][ɑːr][tiː]

a	**e**	**d**	**n**	**r**	**t**
一个	e	d	n	r	t

aednrt

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [ræt]]

[	**Illustration**	**:**	**Rat**	**]**
[	插图	:	鼠	]

【插图：老鼠】

[ə; eɪ][ræt][ə; eɪ][kæt]

a	**rat**	**a**	**cat**
一个	鼠	一个	猫

一只老鼠，一只猫

[ə; eɪ][kæt][ə; eɪ][ræt]

A	**cat**	**A**	**rat**
一个	猫	一个	鼠

一只猫 一只老鼠

[ə; eɪ][kæt][ænd; ənd][ə; eɪ][ræt] .

A	**cat**	**and**	**a**	**rat**	**.**
一个	猫	和	一个	鼠	.

一只猫和一只老鼠。

[ə; eɪ][ræt][ænd; ənd][ə; eɪ][kæt] .
A **rat** **and** **a** **cat** **.**
一个 鼠 和 一个 猫 .

一只老鼠和一只猫。

['les(ə)n] [i:] .
LESSON **II** **.**
课 二 .

第二课。

[æt; ət][ðə; ði][ræn][hæz; həz]
at **the** **ran** **has**
在 这 跑 有

在兰已经

[æn] [eɪtʃ][ti: 'eɪtʃ][es]
Ann **h** **th** **s**
安 h th s

Ann h th s

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [kæt]]
[**Illustration** **:** **Cat** **]**
[插图 : 猫]

【插图：猫】

[ðə; ði][kæt][ðə; ði][ræt]
The **cat** **the** **rat**
这 猫 这 鼠

猫和老鼠

[ðə; ði][kæt][hæz; həz][ə; eɪ][ræt] .
The **cat** **has** **a** **rat** **.**
这 猫 有 一个 鼠 .

猫抓到了一只老鼠。

[ðə; ði][ræt][ræn][æt; ət] [æn] .
The **rat** **ran** **at** **Ann** **.**
这 鼠 跑 在 安 .

老鼠朝安跑去。

[æn] [hæz; həz][ə; eɪ][kæt] .
Ann **has** **a** **cat** **.**
安 有 一个 猫 .

安养了一只猫。

[ðə; ði][kæt][ræn][æt; ət][ðə; ði][ræt] .
The **cat** **ran** **at** **the** **rat** **.**
这 猫 跑 在 这 鼠 .

猫扑向了老鼠。

['les(ə)n] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
LESSON **III** **.**
课 三、 .

第三课

[næt][hæt][fæn][kæn; kən][ef]
Nat **hat** **fan** **can** **f**
纳特 帽子 扇子 能 f

纳特·哈特·哈特·范·弗

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['tʃɪldrən] ['pleɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['si:ʃɔ:r] .]
[**Illustration** **:** **Children** **playing** **at** **the** **seashore** **.** **]**
[插图 : 孩子们 玩耍 在 这 海滨 .]

【插图：孩子们在海边玩耍。】

[ə; eɪ][fæn][ə; eɪ][hæt]

a	fan	a	hat
一个	扇子	一个	帽子

扇子 帽子

[æn] [ænd; ənd][næt] .

Ann	and	Nat	.
安	和	纳特	.

安妮和娜特。

[æn] [hæz; həz][ə; eɪ][fæn] .

Ann	has	a	fan	.
安	有	一个	扇子	.

安妮有一位粉丝。

[næt][hæz; həz][ə; eɪ][hæt] .

Nat	has	a	hat	.
纳特	有	一个	帽子	.

纳特戴着帽子。

[æn] [kæn; kən][fæn][næt] .

Ann	can	fan	Nat	.
安	能	扇子	纳特	.

安妮可以给娜特扇风。

['les(ə)n] [ˌaɪ 'viː] .

LESSON	IV	.
课	第四	.

第四课

[mæn][kæp] [læd] [sæt]

man	cap	lad	sat
男人	帽	小伙子	卫星

戴帽子的男孩坐着

[el][em][piː][es]

l	m	p	s
我	米	p	s

lmps

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [bɔɪ] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd][oʊld][mæn] , [wɪð; wɪθ] [gaʊt] , ['sɪtɪŋ] .]

[	Illustration	:	Boy	running	and	old	man	,	with	gout	,	sitting	.	]
[	插图	:	男生	跑步	和	老的	人	,	和	痛风	,	坐着	.	]

【插图：男孩奔跑，老人患有痛风，坐着。】

[ə; eɪ][kæp][ðə; ði] [læd]

a	cap	the	lad
一个	帽	这	小伙子

给那小伙子戴顶帽子

[ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [læd] .

A	man	and	a	lad	.
一个	男人	和	一个	小伙子	.

一个男人和一个男孩。

[ðə; ði][mæn][sæt] ; [ðə; ði] [læd] [ræn] .

The	man	sat	;	the	lad	ran	.
这	男人	卫星	;	这	小伙子	跑	.

那男人坐着，那男孩跑着。

[ðə; ði][mæn][hæz; həz][ə; eɪ][hæt] .

The	man	has	a	hat	.
这	男人	有	一个	帽子	.

这个人戴着帽子。

[ðə; ðɪ] [læd] [hæz; həz][ə; eɪ][kæp] .

The	lad	has	a	cap	.
这	小伙子	有	一个	帽	.

这小伙子戴着帽子。

['les(ə)n] [viː] . — [rɪ'vjuː] .

LESSON	V	.	—	REVIEW	.
课	V	.	—	审查	.

第五课——复习。

[ðə; ðɪ][kæt][ænd; ənd][ðə; ðɪ][ræt][ræn] .

The	cat	and	the	rat	ran	.
这	猫	和	这	鼠	跑	.

猫和老鼠跑了。

[æn] [sæt] , [ænd; ənd][næt][ræn] .

Ann	sat	,	and	Nat	ran	.
安	卫星	,	和	纳特	跑	.

安坐着，纳特跑着。

[ə; eɪ][ræt][ræn][æt; ət][næt] .

A	rat	ran	at	Nat	.
一个	鼠	跑	在	纳特	.

一只老鼠朝纳特跑去。

[kæn; kən] [æn] [fæn][ðə; ðɪ] [læd] ?

Can	Ann	fan	the	lad	?
能	安	扇子	这	小伙子	?

安妮能帮这小伙子扇扇子吗?

[ðə; ðɪ][mæn][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [læd] .

The	man	and	the	lad	.
这	男人	和	这	小伙子	.

男人和男孩。

[ðə; ðɪ][mæn][hæz; həz][ə; eɪ][kæp] .

The	man	has	a	cap	.
这	男人	有	一个	帽	.

他戴着帽子。

[ðə; ðɪ] [læd] [hæz; həz][ə; eɪ][fæn] .

The	lad	has	a	fan	.
这	小伙子	有	一个	扇子	.

这小伙子有个粉丝。

[hæz; həz] [æn] [ə; eɪ][hæt] ?

Has	Ann	a	hat	?
有	安	一个	帽子	?

安妮有帽子吗?

[æn] [hæz; həz][ə; eɪ][hæt][ænd; ənd][ə; eɪ][fæn] .

Ann	has	a	hat	and	a	fan	.
安	有	一个	帽子	和	一个	扇子	.

安妮戴着帽子，拿着一把扇子。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [skrɪpt] ['eksərsaɪz] :

[	Illustration	:	Script	Exercise	:
[	插图	:	脚本	锻炼	:

【插图：剧本练习:】

[ə; eɪ][æt; ət][ræt][sæt]

a	at	rat	sat
一个	在	鼠	卫星

一只老鼠坐在

[kæn; kən][kæp] [læd] [ænd; ənd]
can **cap** **lad** **and**
能 帽 小伙子 和

可以给小伙子戴帽子

[ðə; ði][kæt][ræn] .
The **cat** **ran** **.**
这 猫 跑 .

猫跑了。

[æn] [ræn] .
Ann **ran** **.**
安 跑 .

安跑了。

[ðə; ði][mæn][hæz; həz][ə; eɪ][hæt] .]
The **man** **has** **a** **hat** **.** **]**
这 男人 有 一个 帽子 .]

那人戴着帽子。

['les(ə)n] ['vaɪ, 'vi:] .
LESSON **VI** **.**
课 六年级 .

第六课

[dɔ:g]['ræb][fæt] [næts]
dog **Rab** **fat** **Nat's**
狗 拉布 胖的 纳特的

狗拉布胖纳特的

[oʊ][bi:][dʒi:]
o **b** **g**
o b 克

obg

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [bɔɪ] [ænd; ənd][dɔ:g] ['wɑtʃɪŋ] [kæt][ɑ:n][poʊst] .]
[**Illustration** **:** **Boy** **and** **dog** **watching** **cat** **on** **post** **.** **]**
[插图 : 男生 和 狗 观看 猫 在 邮政 .]

【插图：男孩和狗在柱子上看着猫。】

[næts] [kæp][ə; eɪ][fæt][dɔ:g]
Nat's **cap** **a** **fat** **dog**
纳特的 帽 一个 胖的 狗

纳特的帽子像只肥狗

[hæz; həz][ðə; ði] [læd] [ə; eɪ][dɔ:g] ?
Has **the** **lad** **a** **dog** **?**
有 这 小伙子 一个 狗 ?

这孩子养狗吗?

[ðə; ði] [læd] [hæz; həz][ə; eɪ][fæt][dɔ:g] .
The **lad** **has** **a** **fat** **dog** **.**
这 小伙子 有 一个 胖的 狗 .

这小子养了一条胖狗。

[ðə; ði][dɔ:g][hæz; həz] [næts] [kæp] .
The **dog** **has** **Nat's** **cap** **.**
这 狗 有 纳特的 帽 .

这条狗戴着纳特的帽子。

[næt][ænd; ənd]['ræb][ræn] .
Nat **and** **Rab** **ran** **.**
纳特 和 拉布 跑 .

纳特和拉布跑了。

['ræb][ræn][æt; ət][ə; eɪ][kæt] .

Rab	ran	at	a	cat	.
拉布	跑	在	一个	猫	.

兔子冲向一只猫。

['les(ə)n] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .

LESSON	VII	.
课	七	.

第七课

[siː] [siːz] [frɑːg]

see	sees	frog
看	看到	青蛙

看见青蛙

[ɑːn][lɔːg][iː]

on	log	e
在	日志	e

在日志 e

[[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [bɔɪ] ['sɪtɪŋ] [ɑːn] [fens] , ['wɑtʃɪŋ] [frɑːg] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][lɔːg] .]

[	Illustration	:	Boy	sitting	on	fence	,	watching	frog	sitting	on	log	.	]
[	插图	:	男生	坐着	在	栅栏	,	观看	青蛙	坐着	在	日志	.	]

【插图：男孩坐在篱笆上，看着青蛙坐在圆木上。】

[ə; eɪ][lɔːg][ðə; ði][frɑːg]

a	log	the	frog
一个	日志	这	青蛙

青蛙的原木

[siː] [ðə; ði][frɑːg][ɑːn][ə; eɪ][lɔːg] .

See	the	frog	on	a	log	.
看	这	青蛙	在	一个	日志	.

看，那只青蛙站在圆木上。

['ræb] [siːz] [ðə; ði][frɑːg] .

Rab	sees	the	frog	.
拉布	看到	这	青蛙	.

拉布看到了青蛙。

[kæn; kən][ðə; ði][frɑːg] [siː] ['ræb] ?

Can	the	frog	see	Rab	?
能	这	青蛙	看	拉布	?

青蛙能看到兔子吗?

[ðə; ði][frɑːg][kæn; kən] [siː] [ðə; ði][dɔːg] .

The	frog	can	see	the	dog	.
这	青蛙	能	看	这	狗	.

青蛙能看到狗。

['ræb][ræn][æt; ət][ðə; ði][frɑːg] .

Rab	ran	at	the	frog	.
拉布	跑	在	这	青蛙	.

兔子朝青蛙跑去。

['les(ə)n] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .

LESSON	VIII	.
课	八	.

第八课

[ˌaɪ ˈtiː][stænd] ['ænz] [ɪz][læmp][mæt]

it	stand	Ann's	is	lamp	mat
它	站立	安妮的	是	灯	垫

它立在安妮的灯垫上

[aɪ]
i
我

我

[[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [ˈmʌðər] [wɪð; wɪθ][gɜːrl][ˈhoʊldɪŋ][kæt] , [baɪ] [ˈlæmplaɪt] .]
[Illustration : Mother with girl holding cat , by lamplight .]
[插图 : 母亲 和 女孩 保持 猫 , 经过 灯光 .]

【插图：灯光下，母亲抱着抱着猫的女儿。】

[ə; eɪ][mæt][ðə; ði][stænd]
a mat the stand
一个 垫 这 站立

垫子支架

[siː] [ðə; ði][læmp] !
See the lamp !
看 这 灯 !

看那盏灯!

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɑːn][ə; eɪ][mæt] .
It is on a mat .
它 是 在 一个 垫 .

它放在垫子上。

[ðə; ði][mæt][ɪz][ɑːn][ðə; ði][stænd] .
The mat is on the stand .
这 垫 是 在 这 站立 .

垫子放在支架上了。

[ðə; ði][læmp][ɪz] [næts] , [ænd; ənd][ðə; ði][mæt][ɪz] [ˈænz] .
The lamp is Nat's , and the mat is Ann's .
这 灯 是 纳特的 , 和 这 垫 是 安妮的 .

这盏灯是娜特的，垫子是安的。

[ˈles(ə)n] [ˌaɪˈɛks] .
LESSON IX .
课 第九章 .

第九课

[tɑːm][næg][nɑːt][hɪm; ɪm] [kætʃ] [hiː; hi][hɪz; ɪz][tʃeɪtʃ]
Tom nag not him catch he his ch
汤姆 唠叨 不是 他 抓住 他 他的 ch

汤姆唠叨着，没让他抓住他的.....

[[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [bɔɪ] [ænd; ənd][dɔːg] [ˈtʃeɪsɪŋ] [hɔːrs] .]
[Illustration : Boy and dog chasing horse .]
[插图 : 男生 和 狗 追逐 马 .]

【插图：男孩和狗追赶马匹。】

[siː] [ðə; ði][næg] !
See the nag !
看 这 唠叨 !

瞧瞧这只唠叨的马!

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['tɑːmz][næg] .
It is Tom's nag .
它 是 汤姆的 唠叨 .

这是汤姆的唠叨鬼。

[kæn; kən][tɑːm] [kætʃ] [hɪz; ɪz][næg] ?
Can Tom catch his nag ?
能 汤姆 抓住 他的 唠叨 ?

汤姆能抓住他的唠叨马吗?

[hiː; hi][kæn; kən][nɑːt] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .

He	can	not	catch	him	.
他	能	不是	抓住	他	.

他抓不到他。

[ðə; ði][dɔːg][ræn][æt; ət][ðə; ði][næg] , [ænd; ənd][ðə; ði][næg][ræn] .

The	dog	ran	at	the	nag	,	and	the	nag	ran	.
这	狗	跑	在	这	唠叨	,	和	这	唠叨	跑	.

狗追着老马跑，老马也跟着跑。

['les(ə)n] [eks] . — [rɪ'vjuː] .

LESSON	X	.	—	REVIEW	.
课	X	.	—	审查	.

第十课——复习。

['tɑːmz][næg][ɪz][fæt] ; [hɪz; ɪz][dɔːg][ɪz][nɑːt][fæt] .

Tom's	nag	is	fat	;	his	dog	is	not	fat	.
汤姆的	唠叨	是	胖的	;	他的	狗	是	不是	胖的	.

汤姆的马很胖；他的狗不胖。

[næt][ɪz][ɑːn]['tɑːmz][næg] .

Nat	is	on	Tom's	nag	.
纳特	是	在	汤姆的	唠叨	.

娜特一直在唠叨汤姆。

[næts] [dɔːg] , ['ræb] , [kæn; kən][nɑːt] [kætʃ] [ðə; ði][ræt] .

Nat's	dog	,	Rab	,	can	not	catch	the	rat	.
纳特的	狗	,	拉布	,	能	不是	抓住	这	鼠	.

纳特的狗拉布抓不到老鼠。

[siː] [ðə; ði][frɑːg][ɑːn][ðə; ði][lɔːg] .

See	the	frog	on	the	log	.
看	这	青蛙	在	这	日志	.

看，那只青蛙在木头上。

[ə; eɪ] [læd] [siːz] [ðə; ði][frɑːg] .

A	lad	sees	the	frog	.
一个	小伙子	看到	这	青蛙	.

一个男孩看到了青蛙。

[ðə; ði] [læd] [kæn; kən][nɑːt] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

The	lad	can	not	catch	it	.
这	小伙子	能	不是	抓住	它	.

这孩子接不住。

[ə; eɪ][kæt][ɪz][ɑːn][ðə; ði][mæt] ; [ðə; ði][kæt] [siːz] [ə; eɪ][ræt] .

A	cat	is	on	the	mat	;	the	cat	sees	a	rat	.
一个	猫	是	在	这	垫	;	这	猫	看到	一个	鼠	.

一只猫趴在垫子上；这只猫看到了一只老鼠。

['ænz] [fæn][ɪz][ɑːn][ðə; ði][stænd] .

Ann's	fan	is	on	the	stand	.
安妮的	扇子	是	在	这	站立	.

安的扇子在看台上。

[ðə; ði][mæn][hæz; həz][ə; eɪ][læmp] .

The	man	has	a	lamp	.
这	男人	有	一个	灯	.

这个人拿着一盏灯。

[ə; eɪ][dɔːg][ræn][æt; ət][ðə; ði][mæn] .

A	dog	ran	at	the	man	.
一个	狗	跑	在	这	男人	.

一条狗朝那人跑去。

[æn] [sæt][ɑːn][ə; eɪ][lɔːg] .

Ann	**sat**	**on**	**a**	**log**	**.**
安	卫星	在	一个	日志	.

安妮坐在一根圆木上。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [skrɪpt] ['eksərsaɪz] :

[	**Illustration**	**:**	**Script**	**exercise**	**:**
[	插图	:	脚本	锻炼	:

【插图：剧本练习：】

[tɑːm] [siːz] [næts] [dɔːg] .

Tom	**sees**	**Nat's**	**dog**	**.**
汤姆	看到	纳特的	狗	.

汤姆看到了纳特的狗。

[ə; eɪ][fæt][frɑːg][ɪz][ɑːn][ðə; ði][lɔːg] .

A	**fat**	**frog**	**is**	**on**	**the**	**log**	**.**
一个	胖的	青蛙	是	在	这	日志	.

一根圆木上趴着一只肥青蛙。

[kæn; kən][nɑːt]['ræb] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] ?]

Can	**not**	**Rab**	**catch**	**it**	**?**	**]**
能	不是	拉布	抓住	它	?	]

拉布抓不到它吗?

['les(ə)n] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]

LESSON	**XI**
课	十一

第十一课

[nest] [ðɪs] [egz]

nest	**this**	**eggs**
巢	这	鸡蛋

巢里的这些蛋

[ʃiː; ʃi][ɪn][get][bɑːks][hen]

she	**in**	**get**	**box**	**hen**
她	在	得到	盒子	母鸡

她拿到盒子母鸡

[iː][eks] [ʃ]

e	**x**	**sh**
e	x	什

前 sh

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [kæt] ['wɑtʃɪŋ] [hen] , ['wɑtʃɪŋ] [egz] [ɪn] [nest] .]

[	**Illustration**	**:**	**Cat**	**watching**	**hen**	**,**	**watching**	**eggs**	**in**	**nest**	**.**	**]**
[	插图	:	猫	观看	母鸡	,	观看	鸡蛋	在	巢	.	]

【插图：猫注视着母鸡，母鸡注视着巢中的蛋。】

[ðə; ði][bɑːks][ə; eɪ][nest]

the	**box**	**a**	**nest**
这	盒子	一个	巢

盒子是一个巢

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][fæt][hen] .

This	**is**	**a**	**fat**	**hen**	**.**
这	是	一个	胖的	母鸡	.

这是一只肥母鸡。

[ðə; ði][hen][hæz; həz][ə; eɪ][nest][ɪn][ðə; ði][bɑːks] .

The	**hen**	**has**	**a**	**nest**	**in**	**the**	**box**	**.**
这	母鸡	有	一个	巢	在	这	盒子	.

母鸡在箱子里筑巢。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [egz] [ɪn][ðə; ði][nest] .

She	has	eggs	in	the	nest	.
她	有	鸡蛋	在	这	巢	.

她的巢里有蛋。

[ə; eɪ][kæt] [siːz] [ðə; ði][nest] , [ænd; ənd][kæn; kən][get][ðə; ði] [egz] .

A	cat	sees	the	nest	,	and	can	get	the	eggs	.
一个	猫	看到	这	巢	,	和	能	得到	这	鸡蛋	.

猫发现了鸟巢，并能吃到鸟蛋。

['les(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

LESSON	XII	.
课	十二	.

第十二课。

[oʊld] [rʌn] [fɑːks][oʊ][juː]

old	run	fox	o	u
老的	跑步	狐狸	o	你

老跑狐狸

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [dɔːg] ['tʃeɪsɪŋ] [fɑːks] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][hen] .]

[	Illustration	:	Dog	chasing	fox	away	from	a	hen	.	]
[	插图	:	狗	追逐	狐狸	离开	从	一个	母鸡	.	]

【插图：狗追赶狐狸，保护母鸡。】

[kæn; kən] [ðɪs] [oʊld][fɑːks] [kætʃ] [ðə; ði][hen] ?

Can	this	old	fox	catch	the	hen	?
能	这	老的	狐狸	抓住	这	母鸡	?

这只老狐狸能抓住母鸡吗?

[ðə; ði][fɑːks][kæn; kən] [kætʃ] [ðə; ði][hen] , [ænd; ənd][get][ðə; ði] [egz] [ɪn][ðə; ði][nest] .

The	fox	can	catch	the	hen	,	and	get	the	eggs	in	the	nest	.
这	狐狸	能	抓住	这	母鸡	,	和	得到	这	鸡蛋	在	这	巢	.

狐狸可以抓住母鸡，并偷走巢里的蛋。

[rʌn] , ['ræb] , [ænd; ənd] [kætʃ] [ðə; ði][fɑːks] .

Run	,	Rab	,	and	catch	the	fox	.
跑步	,	拉布	,	和	抓住	这	狐狸	.

快跑，拉布，抓住狐狸。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [skrɪpt]['eksərsaɪz] : [ðɪs] [nest][hæz; həz] [egz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .]

[	Illustration	:	Script	Exercise	:	This	nest	has	eggs	in	it	.	]
[	插图	:	脚本	锻炼	:	这	巢	有	鸡蛋	在	它	.	]

【插图：剧本练习：这个鸟巢里有蛋。】

['les(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

LESSON	XIII	.
课	十三	.

第十三课。

[pɑːnd] [dʌks] [ðem; ðəm] [fiːd] [nel] [aɪ][baɪ] [wɪl]

pond	ducks	them	feed	Nell	I	by	will
池塘	鸭子	他们	喂养	内尔	我	经过	将要

池塘里的鸭子会喂内尔。我会.....

[aɪ][waɪ][tʃeɪtʃ]['dʌbljuː]

i	y	ch	w
我	是	ch	西

iy ch w

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [gɜːrl] ['wɑtʃɪŋ] [dʌks] [ɑːn][pɑːnd] .]

[	Illustration	:	Girl	watching	ducks	on	pond	.	]
[	插图	:	女孩	观看	鸭子	在	池塘	.	]

【插图：女孩在池塘边看鸭子。】

[nel] [ɪz][baɪ][ðə; ði][pɑːnd] .
Nell is by the pond .
内尔 是 经过 这 池塘 .

内尔在池塘边。

[aɪ] [siː] [dʌks] [ɑːn][ðə; ði][pɑːnd] .
I see ducks on the pond .
我 看 鸭子 在 这 池塘 .

我看到池塘里有鸭子。

[nel] [siːz] [ðə; ði] [dʌks] , [ænd; ənd] [wɪl] [fiːd] [ðem; ðəm] .
Nell sees the ducks , and will feed them .
内尔 看到 这 鸭子 , 和 将要 喂养 他们 .

内尔看到了鸭子，便去喂它们。

[ʃiː; ʃi][kæn; kən][nɑːt][get][ðə; ði] [dʌks]
She can not get the ducks
她 能 不是 得到 这 鸭子

她抓不到鸭子

['les(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
LESSON XIV .
课 十四 .

第十四课

[hoʊldz][tuː; tə][blaɪnd] ['meri] [hænd][kaɪnd][ə; eɪ][oʊ][keɪ][waɪ]
holds to blind Mary hand kind a o k y
持有 到 瞎的 玛丽 手 种类 一个 o k 是

握着盲人玛丽的手，就像 aoky

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [gɜːrl] [liːd] [oʊld] , [blaɪnd][mæn] .]
[Illustration : Girl lead old , blind man .]
[插图 : 女孩 带领 老的 , 瞎的 男人 .]

【插图：女孩牵着一位年迈的盲人。】

[ðɪs] [oʊld][mæn][kæn; kən][nɑːt] [siː] .
This old man can not see .
这 老的 男人 能 不是 看 .

这位老人双目失明。

[hiː; hi][ɪz][blaɪnd] .
He is blind .
他 是 瞎的 .

他双目失明。

['meri] [hoʊldz][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði][hænd] .
Mary holds him by the hand .
玛丽 持有 他 经过 这 手 .

玛丽握着他的手。

[ʃiː; ʃi][ɪz][kaɪnd][tuː; tə][ðə; ði][oʊld][blaɪnd][mæn] .
She is kind to the old blind man .
她 是 种类 到 这 老的 瞎的 男人 .

她对那位失明老翁很友善。

['les(ə)n] ['ɛks'viː] . — [rɪ'vjuː] .
LESSON XV . — REVIEW .
课 十五 . — 审查 .

第十五课——复习。

[aɪ] [siː] [dʌks] [ɑːn][ðə; ði][pɑːnd] ; [tɑːm] [wɪl] [fiːd] [ðem; ðəm] .
I see ducks on the pond ; Tom will feed them .
我 看 鸭子 在 这 池塘 ; 汤姆 将要 喂养 他们 .

我看到池塘里有鸭子；汤姆会喂它们。

[tɑːm][ɪz][blaɪnd] ; [hiː; hi][hoʊldz][ə; eɪ][bɑːks][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

Tom	**is**	**blind**	**;**	**he**	**holds**	**a**	**box**	**in**	**his**	**hand**	**.**
汤姆	是	瞎的	;	他	持有	一个	盒子	在	他的	手	.

汤姆是盲人，他手里拿着一个盒子。

[nel] [ɪz][kaɪnd][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Nell	**is**	**kind**	**to**	**him**	**.**
内尔	是	种类	到	他	.

内尔对他很好。

[ðɪs] [oʊld][hen][hæz; həz][ə; eɪ][nest] .

This	**old**	**hen**	**has**	**a**	**nest**	**.**
这	老的	母鸡	有	一个	巢	.

这只老母鸡有个窝。

['meri] [wɪl] [rʌn][ænd; ənd][get][ðə; ði] [egz] .

Mary	**will**	**run**	**and**	**get**	**the**	**eggs**	**.**
玛丽	将要	跑步	和	得到	这	鸡蛋	.

玛丽会跑去拿鸡蛋。

['les(ə)n] [ˌɛks'viː'aɪ] .

LESSON	**XVI**	**.**
课	十六	.

第十六课

[suː] [dɑːl] [dres] [nuː] [hɜːr; hər]

Sue	**doll**	**dress**	**new**	**her**
起诉	玩具娃娃	裙子	新的	她

Sue娃娃的新裙子

[let][iː][juː][ˌiː'dʌbəljuː]

let	**e**	**u**	**ew**
让	e	你	新

让 eu ew

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [tuː] ['gɜːlz] ['sɪtɪŋ] [baɪ] [triː] , ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ]['dɑːlz] .]

[	**Illustration**	**:**	**Two**	**girls**	**sitting**	**by**	**tree**	**,**	**playing**	**with**	**dolls**	**.**	**]**
[	插图	:	二	女孩们	坐着	经过	树	,	玩耍	和	娃娃	.	]

【插图：两个女孩坐在树旁玩娃娃。】

[suː] [hæz; həz][ə; eɪ] [dɑːl] .

Sue	**has**	**a**	**doll**	**.**
起诉	有	一个	玩具娃娃	.

苏有一个娃娃。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [nuː] [dres] .

It	**has**	**a**	**new**	**dress**	**.**
它	有	一个	新的	裙子	.

它穿了一件新裙子。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [let] [æn] [hoʊld][ðə; ði] [dɑːl] [ɪn][hɜːr; hər][hændz] , [ænd; ənd] [æn] [wɪl] [fæn][ˌaɪ 'tiː] .

She	**will**	**let**	**Ann**	**hold**	**the**	**doll**	**in**	**her**	**hands**	**,**	**and**	**Ann**	**will**	**fan**	**it**	**.**
她	将要	让	安	抓住	这	玩具娃娃	在	她	双手	,	和	安	将要	扇子	它	.

她会让安把玩偶拿在手里，安会给它扇风。

[suː] [ɪz][kaɪnd][tuː; tə] [æn] .

Sue	**is**	**kind**	**to**	**Ann**	**.**
起诉	是	种类	到	安	.

苏对安很好。

['les(ə)n] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

LESSON	**XVII**	**.**
课	十七	.

第十七课。

[ðer; ðər][faɪv][bɜːrd] [triː] [rɑːb][duː][iː][aɪ][viː]

there	five	bird	tree	rob	do	e	i	v
那里	五	鸟	树	抢	做	e	我	v

那里有五只鸟树抢劫 eiv

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [kæt] ['wɑtʃɪŋ] [bɜːrd][ænd; ənd] [egz] [ɪn][nest][ɑːn] [triː] [tɑːp] .]

[	Illustration	:	Cat	watching	bird	and	eggs	in	nest	on	tree	top	.	]
[	插图	:	猫	观看	鸟	和	鸡蛋	在	巢	在	树	顶部	.	]

【插图：一只猫正在树顶上观察鸟巢里的鸟和鸟蛋。】

[ə; eɪ][bɜːrd][ɪz][ɪn][ðə; ðiː] [triː] .

A	bird	is	in	the	tree	.
一个	鸟	是	在	这	树	.

树上有一只鸟。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][nest][ðer; ðər] .

It	has	a	nest	there	.
它	有	一个	巢	那里	.

它在那儿有个巢。

[ðə; ðiː][nest][hæz; həz][faɪv] [egz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

The	nest	has	five	eggs	in	it	.
这	巢	有	五	鸡蛋	在	它	.

鸟巢里有五枚蛋。

[duː][nɑːt][rɑːb][ðə; ðiː][nest] .

Do	not	rob	the	nest	.
做	不是	抢	这	巢	.

不要偷鸟。

[wɪl] [ðə; ðiː][bɜːrd][let][ðə; ðiː][kæt][get][hɜːr; hər][faɪv] [egz] ?

Will	the	bird	let	the	cat	get	her	five	eggs	?
将要	这	鸟	让	这	猫	得到	她	五	鸡蛋	?

鸟儿会让猫儿拿走它的五个蛋吗?

['les(ə)n] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .

LESSON	XVIII	.
课	十八	.

第十八课

[keɪdʒ][pet] [sɪŋ] [laɪvz; lɪvz][soʊ] [lʌvz]

cage	pet	sing	lives	so	loves
笼	宠物	唱歌	生活	所以	爱

笼中宠物唱歌生活如此热爱

[oʊ][dʒiː]['ɛŋ, 'ɪŋ]

o	g	ng
o	克	ng

og ng

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [bɜːrd] [pɜːrtʃt] [ɑːn]['gɝːlz][hænd] .]

[	Illustration	:	Bird	perched	on	girl's	hand	.	]
[	插图	:	鸟	栖息	在	女孩们	手	.	]

【插图：一只鸟停在女孩的手上。】

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][pet][bɜːrd] .

This	is	a	pet	bird	.
这	是	一个	宠物	鸟	.

这是一只宠物鸟。

[ˌaɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ] [nuː] [keɪdʒ] .

It	lives	in	a	new	cage	.
它	生活	在	一个	新的	笼	.

它住在一个新的笼子里。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [stænd][ɑːn] [suːz] [hænd] , [ænd; ənd] [sɪŋ] .

It	will	stand	on	Sue's	hand	,	and	sing	.
它	将要	站立	在	苏的	手	,	和	唱歌	.

它会立在苏的手上，还会唱歌。

[suː] [lʌvz] [hɜːr; hər][pet][bɜːrd] .

Sue	loves	her	pet	bird	.
起诉	爱	她	宠物	鸟	.

苏很爱她的宠物鸟。

[soʊ][duː][aɪ] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] .

So	do	I	love	it	.
所以	做	我	爱	它	.

我也很喜欢。

['les(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .

LESSON	XIX	.
课	十九	.

第十九课。

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [jes] [fæst] [tuː]

are	you	yes	fast	too
是	你	是的	快速地	也

你也很快吗?

[laɪk] [bɔɪz] [ʌv; əv] ([ˌoʊ'viː]) [pleɪ]

like	boys	of	(	ov	)	play
喜欢	男孩们	的	(	卵	)	玩

像男孩们（ov）玩耍

[ə; eɪ][ə; eɪ][waɪ] [ɔɪ]

a	a	y	oy
一个	一个	是	oy

哎哟

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [bɔɪz] ['pleɪɪŋ] [ɪn] [snoʊ] [baɪ][ə; eɪ][kə'næl] .

[	Illustration	:	Boys	playing	in	snow	by	a	canal	.
[	插图	:	男孩们	玩耍	在	雪	经过	一个	运河	.

【插图：男孩们在运河边的雪地里玩耍。】

[taʊn] [ɪn] ['bækgraʊnd] .]

Town	in	background	.	]
镇	在	背景	.	]

背景是城镇。

[duː][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [bɔɪz] [æt; ət] [pleɪ] ?

Do	you	see	the	boys	at	play	?
做	你	看	这	男孩们	在	玩	?

你看到男孩们在玩耍了吗?

[jes] , [aɪ] [siː] [ðem; ðəm] ; [ðer; ðər][ɑːr; ər][faɪv][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

Yes	,	I	see	them	;	there	are	five	of	them	.
是的	,	我	看	他们	;	那里	是	五	的	他们	.

是的，我看到了；他们一共五个。

[tɑːm][ɪz] [tuː] [fæt][tuː; tə] [rʌn] [fæst] .

Tom	is	too	fat	to	run	fast	.
汤姆	是	也	胖的	到	跑步	快速地	.

汤姆太胖了，跑不快。

[næt][kæn; kən] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .

Nat	can	catch	him	.
纳特	能	抓住	他	.

纳特能抓住他。

[aɪ][laɪk][tuː; tə] [siː] [bɔɪz] [pleɪ] .

I	like	to	see	boys	play	.
我	喜欢	到	看	男孩们	玩	.

我喜欢看男孩子玩耍。

['les(ə)n] ['eks 'eks] . — [rɪ'vjuː] .

LESSON	XX	.	—	REVIEW	.
课	xx	.	—	审查	.

第二十课——复习。

[suː] [hæz; həz][ə; eɪ] [dɑːl] [ænd; ənd][ə; eɪ][pet][bɜːrd] .

Sue	has	a	doll	and	a	pet	bird	.
起诉	有	一个	玩具娃娃	和	一个	宠物	鸟	.

苏有一个洋娃娃和一只宠物鸟。

[hɜːr; hər] [dɑːl] [hæz; həz][ə; eɪ] [nuː] [dres] [ænd; ənd][ə; eɪ][kæp] .

Her	doll	has	a	new	dress	and	a	cap	.
她	玩具娃娃	有	一个	新的	裙子	和	一个	帽	.

她的娃娃有了一件新裙子和一顶新帽子。

[suː] [lʌvz] ['meri] , [ænd; ənd] [wɪl] [let][hɜːr; hər][hoʊld][ðə; ðiː] [dɑːl] .

Sue	loves	Mary	,	and	will	let	her	hold	the	doll	.
起诉	爱	玛丽	,	和	将要	让	她	抓住	这	玩具娃娃	.

苏很喜欢玛丽，会让她抱着娃娃。

[ðə; ðiː][pet][bɜːrd][laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] .

The	pet	bird	lives	in	a	cage	.
这	宠物	鸟	生活	在	一个	笼	.

这只宠物鸟生活在笼子里。

[suː] [ænd; ənd] ['meri] [wɪl] [stænd][baɪ][ðə; ðiː][keɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ðiː][bɜːrd] [wɪl] [sɪŋ] .

Sue	and	Mary	will	stand	by	the	cage	,	and	the	bird	will	sing	.
起诉	和	玛丽	将要	站立	经过	这	笼	,	和	这	鸟	将要	唱歌	.

苏和玛丽会站在笼子旁，鸟儿会唱歌。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][bɜːrdz][ɪn][ðə; ðiː] [triː] [baɪ][ðə; ðiː][pɑːnd] .

There	are	birds	in	the	tree	by	the	pond	.
那里	是	鸟类	在	这	树	经过	这	池塘	.

池塘边的树上有鸟。

[kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [ðem; ðəm] ?

Can	you	see	them	?
能	你	看	他们	?

你能看到它们吗?

[jes] ; [ðer; ðər][ɑːr; ər][faɪv][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][nest] .

Yes	;	there	are	five	of	them	in	a	nest	.
是的	;	那里	是	五	的	他们	在	一个	巢	.

是的，它们在一个巢里有五个。

[tɑːm] [wɪl] [nɑːt][rɑːb][ə; eɪ]['bɜ˞ːdz][nest] .

Tom	will	not	rob	a	bird's	nest	.
汤姆	将要	不是	抢	一个	鸟类	巢	.

汤姆不会去偷鸟巢里的东西。

[hiː; hi][ɪz] [tuː] [kaɪnd][tuː; tə][duː][soʊ] .

He	is	too	kind	to	do	so	.
他	是	也	种类	到	做	所以	.

他心地善良，不会这么做的。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [skrɪpt]['eksərsaɪz] :

[	Illustration	:	Script	Exercise	:
[	插图	:	脚本	锻炼	:

【插图：剧本练习：】

[nel] [wɪl] [fiːd] [ðə; ði] [dʌks] .
Nell will feed the ducks .
内尔 将要 喂养 这 鸭子 .

内尔会喂鸭子。

[suː] [hæz; həz][ə; eɪ] [nuː] [dres] .]
Sue has a new dress .]
起诉 有 一个 新的 裙子 .]

苏有一件新裙子。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
LESSON XXI .
课 二十一 .

第二十一课。

[wʌt] [naɪt] [aʊl] [deɪ] [æn; ən][bʌt; bət] [wel] [bɪg] [aɪz] [best]
what night owl day an but well big eyes best
什么 夜晚 猫头鹰 天 一个 但 出色地 大的 眼睛 最好的

夜猫子白天怎么样？不过，大眼睛最好

[ə; eɪ] [aʊ] [ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ]
a ow wh
一个 现在 什么

哦，什么

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [aʊl] [pɜːrtʃt] [ɑːn] [triː] [bræntʃ] .]
[Illustration : Owl perched on tree branch .]
[插图 : 猫头鹰 栖息 在 树 分支 .]

【插图：猫头鹰栖息在树枝上。】

[wʌt] [bɜːrd][ɪz] [ðɪs] ?
What bird is this ?
什么 鸟 是 这 ?

这是什么鸟?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [aʊl] .
It is an owl .
它 是 一个 猫头鹰 .

这是一只猫头鹰。

[wʌt] [bɪg] [aɪz] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] !
What big eyes it has !
什么 大的 眼睛 它 有 !

它的眼睛好大啊!

[jes] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][nɑːt] [siː] [wel] [baɪ] [deɪ] .
Yes , but it can not see well by day .
是的 , 但 它 能 不是 看 出色地 经过 天 .

是的，但是它白天视力不太好。

[ðə; ði] [aʊl] [kæn; kən] [siː] [best] [æt; ət] [naɪt] .
The owl can see best at night .
这 猫头鹰 能 看 最好的 在 夜晚 .

猫头鹰在夜间视力最好。

[næt][pɑːnd][hæz; həz][ə; eɪ][pet] [aʊl] .
Nat Pond has a pet owl .
纳特 池塘 有 一个 宠物 猫头鹰 .

纳特·庞德养了一只宠物猫头鹰。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
LESSON XXII .
课 二十二 .

第二十二课。

[græs] [ðeɪ] [kʌm] [ɔːf] [bɑːrn]
grass **they** **come** **off** **barn**
草 他们 来 离开 谷仓

谷仓里掉下来的草

[ʃeɪd] [hɑːt] [kaʊz] [aʊt]
shade **hot** **cows** **out**
阴影 热的 牛 出去

给热牛遮阴

[iː] [oʊ]
e **ou**
e 你的

和你

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [kaʊz] ['stændɪŋ] ['ʌndər] [ə; eɪ] [triː] .]
[**Illustration** **:** **Cows** **standing** **under** **a** **tree** **.** **]**
[插图 : 牛 常设 在下面 一个 树 .]

【插图：牛群站在树下。】

[ðə; ðɪ] [deɪ] [ɪz] [hɑːt] .
The **day** **is** **hot** **.**
这 天 是 热的 .

今天天气很热。

[ðə; ðɪ] [kaʊz] [ɑːr; ər] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [bɪg] [triː] .
The **cows** **are** **in** **the** **shade** **of** **the** **big** **tree** **.**
这 牛 是 在 这 阴影 的 这 大的 树 .

牛群在大树的树荫下。

[ðeɪ] [fiːd] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [nuː] [græs] .
They **feed** **on** **the** **new** **grass** **.**
他们 喂养 在 这 新的 草 .

它们以新生的草为食。

['aʊər; ɑːr] [kaʊz] [duː] [nɑːt] [rʌn] [ɔːf] .
Our **cows** **do** **not** **run** **off** **.**
我们的 牛 做 不是 跑步 离开 .

我们的牛不会乱跑。

[æt; ət] [naɪt] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [bɑːrn] .
At **night** **they** **come** **to** **the** **barn** **.**
在 夜晚 他们 来 到 这 谷仓 .

晚上他们会来到谷仓。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
LESSON **XXIII** **.**
课 二十三 .

第二十三课

[suːn] [sʌn] [nek] [set]
soon **sun** **neck** **set**
很快 太阳 脖子 放

太阳很快就落山了，脖子也跟着落山了。

[weɪ] [bel] [wʌn] ([wʌn])
way **bell** **one** **(** **wun** **)**
方式 钟 一 (温)

一号铃（wun）

[ðer; ðər]
their
他们的

他们的

['əu'əu]

oo

oo

OO

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [kaʊz] ['liːvɪŋ] ['pæstʃər] [æt; ət] ['sʌbset] .]

[	**Illustration**	:	**Cows**	**leaving**	**pasture**	**at**	**subset**	**.**	**]**
[	插图	:	牛	离开	牧场	在	子集	.	]

[插图：部分牛群离开牧场。]

[ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [suːn] [set] .

The	**sun**	**will**	**soon**	**set**	**.**
这	太阳	将要	很快	放	.

太阳很快就要落山了。

[ðə; ði] [kaʊz] [ɑːr; ər][ɑːn][ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn] .

The	**cows**	**are**	**on**	**their**	**way**	**to**	**the**	**barn**	**.**
这	牛	是	在	他们的	方式	到	这	谷仓	.

奶牛们正往牛棚走去。

[wʌn] [oʊld] [kaʊ] [hæz; həz][ə; eɪ] [bel] [ɑːn][hɜːr; hər] [nek] .

One	**old**	**cow**	**has**	**a**	**bell**	**on**	**her**	**neck**	**.**
一	老的	奶牛	有	一个	钟	在	她	脖子	.

一头老母牛脖子上挂着铃铛。

[ʃiː; ʃi] [siːz] ['aʊər; ɑːr][dɔːg] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɑːt][rʌn] .

She	**sees**	**our**	**dog**	**,**	**but**	**she**	**will**	**not**	**run**	**.**
她	看到	我们的	狗	,	但	她	将要	不是	跑步	.

她看到了我们的狗，但她不会跑。

['aʊər; ɑːr][dɔːg][ɪz][kaɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [kaʊz]

Our	**dog**	**is**	**kind**	**to**	**the**	**cows**
我们的	狗	是	种类	到	这	牛

我们的狗对牛很友善。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .

LESSON	**XXIV**	**.**
课	二十四	.

第二十四课

[breɪv] [ɪf] [ʃɪp] [boʊt]

brave	**if**	**ship**	**boat**
勇敢的	如果	船	船

如果船勇敢的话

[draʊn] [men] [rɑːk] [seɪv]

drown	**men**	**rock**	**save**
溺水	男人	岩石	节省

溺水者摇滚拯救

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [men] ['roʊɪŋ] [θruː] [stɔːrm][tuː; tə] ['ʃɪprek] .]

[	**Illustration**	:	**Men**	**rowing**	**through**	**storm**	**to**	**shipwreck**	**.**	**]**
[	插图	:	男人	划船	通过	风暴	到	海难	.	]

【插图：水手们在暴风雨中划船，最终遭遇海难。】

[ðə; ði] [ʃɪp] [hæz; həz][rʌn][ɑːn][ə; eɪ][rɑːk] .

The	**ship**	**has**	**run**	**on**	**a**	**rock**	**.**
这	船	有	跑步	在	一个	岩石	.

船撞到礁石了。

[faɪv] [men][ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] .

Five	**men**	**are**	**on**	**the**	**ship**	**.**
五	男人	是	在	这	船	.

船上有五个人。

[ɪf] [ðə; ði][boʊt][kæn; kən][nɑːt][get][tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðeɪ] [wɪl] [draʊn] .

If	the	boat	can	not	get	to	them	,	they	will	drown	.
如果	这	船	能	不是	得到	到	他们	,	他们	将要	溺水	.

如果船无法靠近他们，他们就会溺水身亡。

[ðə; ði][boʊt][hæz; həz] [breɪv] [men][ɪn][ˌaɪ ˈtiː] .

The	boat	has	brave	men	in	it	.
这	船	有	勇敢的	男人	在	它	.

船上有勇敢的人。

[ðeɪ] [wɪl] [seɪv] [ðə; ði][faɪv] [men] .

They	will	save	the	five	men	.
他们	将要	节省	这	五	男人	.

他们会救出这五个人。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː] . — [rɪ'vjuː] .

LESSON	XXV	.	—	REVIEW	.
课	25	.	—	审查	.

第二十五课——复习。

[kʌm] , [bɔɪz] , [ænd; ənd] [fiːd] [ðə; ði] [kaʊz] .

Come	,	boys	,	and	feed	the	cows	.
来	,	男孩们	,	和	喂养	这	牛	.

孩子们，来喂牛。

[ðə; ði][sʌn][hæz; həz][set] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][æt; ət][ðə; ði][bɑːrn] .

The	sun	has	set	,	and	they	are	at	the	barn	.
这	太阳	有	放	,	和	他们	是	在	这	谷仓	.

太阳落山了，他们来到了谷仓。

[suː] [hæz; həz][ə; eɪ] [bel] [ɑːn][ðə; ði] [nek] [ʌv; əv][hɜːr; hər][pet][kæt] .

Sue	has	a	bell	on	the	neck	of	her	pet	cat	.
起诉	有	一个	钟	在	这	脖子	的	她	宠物	猫	.

苏的宠物猫脖子上挂着一个铃铛。

[wʌn][hɑːt] [deɪ] [æn] [ænd; ənd] [nel] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [græs] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɪg] [triː] .

One	hot	day	Ann	and	Nell	sat	on	the	grass	in	the	shade	of	a	big	tree	.
一	热的	天	安	和	内尔	卫星	在	这	草	在	这	阴影	的	一个	大的	树	.

一个炎热的日子，安妮和内尔坐在大树荫下的草地上。

[ðeɪ] [laɪk][tuː; tə] [rɑːk] [ðer; ðər]['dɑːlz] , [ænd; ənd] [sɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

They	like	to	rock	their	dolls	,	and	sing	to	them	.
他们	喜欢	到	岩石	他们的	娃娃	,	和	唱歌	到	他们	.

他们喜欢摇晃娃娃，并给娃娃唱歌。

[ðə; ði] [breɪv] [men][ɪn]['aʊər; ɑːr][boʊt][ɑːr; ər][ɑːn][ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] .

The	brave	men	in	our	boat	are	on	their	way	to	the	ship	.
这	勇敢的	男人	在	我们的	船	是	在	他们的	方式	到	这	船	.

我们船上的勇敢水手们正在前往船上的路上。

[ðeɪ] [wɪl] [seɪv] [ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði] [ʃɪp] , [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] .

They	will	save	the	men	in	the	ship	,	if	they	can	.
他们	将要	节省	这	男人	在	这	船	,	如果	他们	能	.

他们会尽力救出船上的人。

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][let][ðem; ðəm] [draʊn] .

They	will	not	let	them	drown	.
他们	将要	不是	让	他们	溺水	.

他们不会让他们淹死的。

[wʌt] [bɜːrd][hæz; həz][bɪg] [aɪz] ?

What	bird	has	big	eyes	?
什么	鸟	有	大的	眼睛	?

什么鸟的眼睛很大?

[ðə; ði] [aʊl] .

The	owl	.
这	猫头鹰	.

猫头鹰。

[kæn; kən][æn; ən] [aʊl] [siː] [æt; ət] [naɪt] ?

Can	an	owl	see	at	night	?
能	一个	猫头鹰	看	在	夜晚	?

猫头鹰晚上能看见东西吗?

[jes] , [æn; ən] [aʊl] [kæn; kən] [siː] [best][æt; ət] [naɪt] .

Yes	,	an	owl	can	see	best	at	night	.
是的	,	一个	猫头鹰	能	看	最好的	在	夜晚	.

是的，猫头鹰在夜间视力最好。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .

LESSON	XXVI	.
课	26	.

第二十六课

[fɔːl] [aɪs] [skeɪts] [kraɪ][wɪð; wɪθ][hæd; həd] [stoʊn] [dɪd]

fall	ice	skates	cry	with	had	stone	did
落下	冰	冰鞋	哭	和	有	石头	做过

摔倒的冰鞋哭泣着，带着石头

[ə; eɪ][siː][ˌɛs 'keɪ]

a	c	sk
一个	c	sk

ac sk

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['tʃɪldrən] ['skeɪtɪŋ] [ɑːn][pɑːnd][ɪn]['wɪntər] .]

[	Illustration	:	Children	skating	on	pond	in	winter	.	]
[	插图	:	孩子们	溜冰	在	池塘	在	冬天	.	]

【插图：孩子们在冬日的池塘上滑冰。】

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði][aɪs][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [skeɪts] .

The	boys	are	on	the	ice	with	their	skates	.
这	男孩们	是	在	这	冰	和	他们的	冰鞋	.

男孩们穿着冰鞋在冰上滑行。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [stoʊn][ɑːn][ðə; ði][aɪs] .

There	is	a	stone	on	the	ice	.
那里	是	一个	石头	在	这	冰	.

冰面上有一块石头。

[wʌn] [bɔɪ] [dɪd][nɑːt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ][fɔːl] .

One	boy	did	not	see	it	,	and	has	had	a	fall	.
一	男生	做过	不是	看	它	,	和	有	有	一个	落下	.

其中一个男孩没看到，摔倒了。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [breɪv] [bɔɪ] , [ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt][kraɪ] .

But	he	is	a	brave	boy	,	and	will	not	cry	.
但	他	是	一个	勇敢的	男生	,	和	将要	不是	哭	.

但他是个勇敢的孩子，不会哭的。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['sɔːmɪl] [nɪr] ['rɪvər] ; [taʊn] [ænd; ənd] ['hɪlsaɪd] [ɪn] ['bækgraʊnd] .

[	Illustration	:	Sawmill	near	river	;	town	and	hillside	in	background	.
[	插图	:	锯木厂	靠近	河	;	镇	和	山坡	在	背景	.

[插图：河边的锯木厂；背景是城镇和山坡。

[tuː] ['tʃɪldrən] ['pleɪɪŋ] [nɪr] ['rɪvər][ɪn] ['fɔːrgraʊnd] .]

two	children	playing	near	river	in	foreground	.	]
二	孩子们	玩耍	靠近	河	在	前景	.	]

前景中两个孩子在河边玩耍。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .

LESSON	XXVII	.
课	xxvii	.

第二十七课

[lʊk] [goʊ][dʒɑːn] [hɪr] [ɔːl] [wiːl] [mɪl] [hæv; həv] [raʊnd]

look	go	John	here	all	wheel	mill	have	round
看	去	约翰	这里	全部	车轮	磨	有	圆形的

瞧，约翰，这里所有的轮式铣床都有圆形的

['əu'əu][dʒeɪ]

oo	j
oo	j

oo j

[lʊk] !

Look	!
看	!

看!

[ðer; ðər][ɑːr; ər][dʒɑːn][ænd; ənd] [suː] [baɪ][ðə; ði] [mɪl] [pɑːnd] .

there	are	John	and	Sue	by	the	mill	pond	.
那里	是	约翰	和	起诉	经过	这	磨	池塘	.

约翰和苏在磨坊池塘边。

[ðeɪ] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][bɪg] [wiːl] [goʊ] [raʊnd] .

They	like	to	see	the	big	wheel	go	round	.
他们	喜欢	到	看	这	大的	车轮	去	圆形的	.

他们喜欢看摩天轮转转。

[ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [pleɪ] [ɑːn][ðə; ði][lɔːgz][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][boʊt] .

They	have	come	to	play	on	the	logs	and	in	the	boat	.
他们	有	来	到	玩	在	这	日志	和	在	这	船	.

他们来这里是为了在原木上和船上玩耍。

[dʒɑːn][ænd; ənd] [suː] [wɪl] [pleɪ] [hɪr] [ɔːl] [deɪ] .

John	and	Sue	will	play	here	all	day	.
约翰	和	起诉	将要	玩	这里	全部	天	.

约翰和苏会在这里玩一整天。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [skrɪpt] ['eksərsaɪz] :

[	Illustration	:	Script	Exercise	:
[	插图	:	脚本	锻炼	:

【插图：剧本练习：】

[ðə; ði] [kaʊz] [laɪk] [græs] .

The	cows	like	grass	.
这	牛	喜欢	草	.

牛喜欢吃草。

[ðeɪ] [stænd][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] .]

They	stand	in	the	shade	.	]
他们	站立	在	这	阴影	.	]

他们站在阴凉处。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .

LESSON	XXVIII	.
课	二十八	.

第二十八课

[ɔːr][dʒeɪn]['gɝːlz] [flɔːr] [roʊl][sʌm; səm] [wɪtʃ] [blæk]

or	Jane	girls	floor	roll	some	which	black
或者	简	女孩们	地面	卷	一些	哪个	黑色的

或者简·盖伊的女孩们在地板上滚动一些黑色

[oʊ]
o
o

o

[hɪr] [ɑːr; ər][sʌm; səm]['gɝːlz][wɪð; wɪθ] [skeɪts] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ɑːn][ðə; ði][aɪs] .
Here **are** **some** **girls** **with** **skates** **;** **but** **they** **are** **not** **on** **the** **ice** **.**
这里 是 一些 女孩们 和 冰鞋 ; 但 他们 是 不是 在 这 冰 .

这里有一些穿着溜冰鞋的女孩；但她们不在冰上。

[ðer; ðər] [skeɪts] [roʊl][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .
Their **skates** **roll** **on** **the** **floor** **.**
他们的 冰鞋 卷 在 这 地面 .

他们的溜冰鞋在地板上滚动。

[wɪtʃ] [wei] [duː][juː; jʊ][laɪk][tuː; tə] [skeɪt] , — [ɑːn][ðə; ði][aɪs] , [ɔːr][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] ?
Which **way** **do** **you** **like** **to** **skate** **,** **—** **on** **the** **ice** **,** **or** **on** **the** **floor** **?**
哪个 方式 做 你 喜欢 到 滑冰 , — 在 这 冰 , 或者 在 这 地面 ?

你喜欢在冰上滑冰，还是在地板上滑冰?

[ðə; ði][gɜːrl][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nuː] [blæk] [dres] [ɪz][dʒeɪn] [bel] .
The **girl** **with** **the** **new** **black** **dress** **is** **Jane** **Bell** **.**
这 女孩 和 这 新的 黑色的 裙子 是 简 钟 .

穿着新款黑色连衣裙的女孩是简·贝尔。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [fɔːr] ['gɝːlz]['roʊlər] - ['skeɪtɪŋ] .]
[**Illustration** **:** **Four** **girls** **roller** **-** **skating** **.** **]**
[插图 : 四 女孩们 滚筒 - 溜冰 .]

【插图：四个女孩在滑旱冰。】

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
LESSON **XXIX** **.**
课 二十九 .

第二十九课。

[fɔːr; fər][aʊt][æz; əz][haʊ] [traɪ] [hɔːrs] [ʃʊd; ʃəd][hɜːrt] [ɪrz] [biː; bi]
for **out** **as** **how** **try** **horse** **should** **hurt** **ears** **be**
为了 出去 作为 如何 尝试 马 应该 伤害 耳朵 是

就像尝试马应该如何伤害耳朵一样

[oʊ][noʊ][juː]
o **no** **u**
o 不 你

哦不你

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [treɪn] [ə'proʊtʃɪŋ] ['reɪlroʊd] ['krɔːsɪŋ] ; [tuː] [bɔɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd]
[**Illustration** **:** **Train** **approaching** **railroad** **crossing** **;** **two** **boys** **and** **a** **horse** **and**
[插图 : 火车 接近 铁路 过境 ; 二 男孩们 和 一个 马 和
['wægən] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [krɔːs] [træks] .]
wagon **waiting** **to** **cross** **tracks** **.** **]**
车皮 等待 到 叉 轨道 .]

【插图：火车驶近铁路道口；两个男孩和一辆马车正在等待过铁轨。】

[lʊk] [aʊt][fɔːr; fər][ðə; ði][kɑːrz] !
Look **out** **for** **the** **cars** **!**
看 出去 为了 这 汽车 !

小心汽车!

[haʊ] [fæst] [ðeɪ] [kʌm] !
How **fast** **they** **come** **!**
如何 快速地 他们 来 !

他们来得真快!

[noʊ] [hɔːrs] [kæn; kən][goʊ][æz; əz][fæst][æz; əz][ðə; ði][kɑːrz] .

No	horse	can	go	as	fast	as	the	cars	.
不	马	能	去	作为	快速地	作为	这	汽车	.

没有哪匹马能跑得比汽车快。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] , [fɔːr; fər][aɪ][ʃʊd; ʃəd][fɔːl][ænd; ənd][biː; bi][hɜːrt] .

I	will	not	try	to	catch	them	,	for	I	should	fall	and	be	hurt	.
我	将要	不是	尝试	到	抓住	他们	,	为了	我	应该	落下	和	是	伤害	.

我不会去接它们，因为我可能会摔下来受伤。

[siː] [ðə; ði] [hɔːrs] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][kɑːrz] .

See	the	horse	look	at	the	cars	.
看	这	马	看	在	这	汽车	.

看，那匹马在看汽车。

[wɪl] [hiː; hi][nɑːt][rʌn] ?

Will	he	not	run	?
将要	他	不是	跑步	?

他不会跑吗?

['les(ə)n] [ɛ.ksɛ.ksɛks] . — [rɪ'vjuː] .

LESSON	XXX	.	—	REVIEW	.
课	XXX	.	—	审查	.

第三十课——复习。

[ðer; ðər][ɪz][aɪs][ɑːn][ðə; ði][pɑːnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mɪl] [wiːl] [kæn; kən][nɑːt][goʊ] [raʊnd] .

There	is	ice	on	the	pond	,	and	the	mill	wheel	can	not	go	round	.
那里	是	冰	在	这	池塘	,	和	这	磨	车轮	能	不是	去	圆形的	.

池塘上结了冰，磨坊的水车转不动了。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːr; ər][ɔːl] [aʊt][ɑːn][ðə; ði][aɪs][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [skeɪts] .

The	boys	are	all	out	on	the	ice	with	their	skates	.
这	男孩们	是	全部	出去	在	这	冰	和	他们的	冰鞋	.

男孩们都穿着冰鞋在冰上玩耍。

[aɪ] [wɪl] [let][juː; jʊ][ænd; ənd][tɑːm][traɪ][tuː; tə] [skeɪt] ; [bʌt; bət][duː][nɑːt][fɔːl] ,

I	will	let	you	and	Tom	try	to	skate	;	but	do	not	fall	,
我	将要	让	你	和	汤姆	尝试	到	滑冰	;	但	做	不是	落下	,

我会让你和汤姆试试滑冰；但是别摔倒了。

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][hɜːrt] .

for	you	will	be	hurt	.
为了	你	将要	是	伤害	.

因为你会受到伤害。

[lʊk] !

Look	!
看	!

看!

[hɪr] [kʌm] [ðə; ði][kɑːrz] .

here	come	the	cars	.
这里	来	这	汽车	.

汽车来了。

[dʒɑːn][ænd; ənd][næt][traɪ][tuː; tə] [skeɪt] [æz; əz][fæst][æz; əz][ðə; ði][kɑːrz][goʊ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kæn; kən]

John	and	Nat	try	to	skate	as	fast	as	the	cars	go	,	but	they	can
约翰	和	纳特	尝试	到	滑冰	作为	快速地	作为	这	汽车	去	,	但	他们	能

[nɑːt] .

not	.
不是	.

约翰和纳特试图滑冰的速度跟上汽车的速度，但他们做不到。

[dʒɑːn][hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ][fɔːl] .

John	has	had	a	fall	.
约翰	有	有	一个	落下	.

约翰摔倒了。

[ðə; ði]['gɝːlz][ɑːr; ər][nɑːt][ɑːn][ðə; ði][pɑːnd] ;

The	girls	are	not	on	the	pond	;
这	女孩们	是	不是	在	这	池塘	;

女孩们不在池塘里;

[bʌt; bət][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [skeɪts] [wɪtʃ] [roʊl][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .

but	some	of	them	have	skates	which	roll	on	the	floor	.
但	一些	的	他们	有	冰鞋	哪个	卷	在	这	地面	.

但它们中有些装有可以在地板上滚动的溜冰鞋。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [skrɪpt]['eksərsaɪz] :

[	Illustration	:	Script	Exercise	:
[	插图	:	脚本	锻炼	:

【插图：剧本练习:】

[haʊ] [fæst][ðə; ði][kɑːrz][goʊ] !

How	fast	the	cars	go	!
如何	快速地	这	汽车	去	!

这些车开得真快!

[kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [ðem; ðəm] ?]

Can	you	see	them	?	]
能	你	看	他们	?	]

你能看到它们吗?

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .

LESSON	XXXI	.
课	xxxi	.

第三十一课。

[wɜːrk][æks][paɪl] [ned] [θɪŋk] [wʊd] [sɔː] [hɑːrd][kʌt]

work	ax	pile	Ned	think	wood	saw	hard	cut
工作	斧头	桩	内德	思考	木头	锯	难的	切

工作斧堆内德认为木头锯很硬

[oʊ][tiː 'eɪtʃ][en]

o	th	n
o	th	n

th n

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [tuː] [bɔɪz] , [wʌn] ['sɔːɪŋ] , [ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɑːpɪŋ] [lɔːgz] .]

[	Illustration	:	Two	boys	,	one	sawing	,	the	other	chopping	logs	.	]
[	插图	:	二	男孩们	,	一	锯切	,	这	其他	切碎	日志	.	]

【插图：两个男孩，一个在锯木头，另一个在劈柴。】

[ned] [ænd; ənd][dʒɑːn][ɑːr; ər][hɑːrd][æt; ət][wɜːrk] .

Ned	and	John	are	hard	at	work	.
内德	和	约翰	是	难的	在	工作	.

内德和约翰正在努力工作。

[dʒɑːn][hæz; həz][ə; eɪ] [sɔː] , [ænd; ənd][ned][hæz; həz][æn; ən][æks] .

John	has	a	saw	,	and	Ned	has	an	ax	.
约翰	有	一个	锯	,	和	内德	有	一个	斧头	.

约翰有一把锯子，内德有一把斧子。

[ðeɪ] [wɪl] [traɪ][tuː; tə][kʌt][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [siː] [ɪn][ðə; ði][paɪl] .

They	will	try	to	cut	all	of	the	wood	which	you	see	in	the	pile	.
他们	将要	尝试	到	切	全部	的	这	木头	哪个	你	看	在	这	桩	.

他们会尝试砍伐你看到的这堆木头。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [kæn; kən][duː] [ðɪs] [ɪn][wʌn] [deɪ]
Do **you** **think** **they** **can** **do** **this** **in** **one** **day**
做 你 思考 他们 能 做 这 在 一 天

你认为他们一天之内能做到吗?

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'tuː] .
LESSON **XXXII** **.**
课 xxxii .

第三十二课。

[nɔɪz] [er] [hɪr] [gɔːn] [meɪ] [wɔːk] [kuːl] [tuː]
noise **air** **hear** **gone** **May** **walk** **cool** **two**
噪音 空气 听到 已消失 可能 走 凉爽的 二

噪音空气听不见了，也许会走凉爽的二

[ə; eɪ][ɔɪ]
a **oi**
一个 oi

油

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [tuː] ['gɜːlz] ['wɔːkɪŋ] [nɪr] [ə; eɪ] [leɪk] .
[**Illustration** **:** **Two** **girls** **walking** **near** **a** **lake** **.**
[插图 : 二 女孩们 步行 靠近 一个 湖 .

【插图：两个女孩在湖边散步。】

[men] ['wɜːrkɪŋ] [ænd; ənd] [bɔɪz] ['pleɪɪŋ] [ɪn] ['bækgraʊnd] .]
Men **working** **and** **boys** **playing** **in** **background** **.** **]**
男人 在职的 和 男孩们 玩耍 在 背景 .]

背景中可以看到男人们在工作，男孩们在玩耍。

[tuː] ['gɜːlz][hæv; həv] [gɔːn] [aʊt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] .
Two **girls** **have** **gone** **out** **for** **a** **walk** **.**
二 女孩们 有 已消失 出去 为了 一个 走 .

两个女孩出去散步了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [er] [ɪz] [kuːl] .
It **is** **May** **,** **and** **the** **air** **is** **cool** **.**
它 是 可能 , 和 这 空气 是 凉爽的 .

现在是五月，空气凉爽。

[ðeɪ] [hɪr] [ðə; ði][bɜːrdz] [sɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [triːz] ,
They **hear** **the** **birds** **sing** **in** **the** **trees** **,**
他们 听到 这 鸟类 唱歌 在 这 树木 ,

他们听到树上的鸟儿歌唱，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hɪr] [ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['frɑːgz][ɪn][ðə; ði][pɑːnd] .
and **they** **hear** **the** **noise** **of** **the** **frogs** **in** **the** **pond** **.**
和 他们 听到 这 噪音 的 这 青蛙 在 这 池塘 .

他们听到了池塘里青蛙的叫声。

[ðeɪ] [siː] [men][æt; ət][wɜːrk][ænd; ənd] [bɔɪz] [æt; ət] [pleɪ] .
They **see** **men** **at** **work** **and** **boys** **at** **play** **.**
他们 看 男人 在 工作 和 男孩们 在 玩 .

他们看到男人们在工作，男孩们在玩耍。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'θriː] .
LESSON **XXXIII** **.**
课 xxxiii .

第三十三课。

[pʊl] [kɑːrt] [goʊts] [bes] [ʌp] [raɪd] [hɪl]
pull **cart** **goats** **Bess** **up** **ride** **hill**
拉 大车 山羊 贝丝 向上 骑 爬坡道

拉车山羊贝丝上山

[juː]
u
你

你

[[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [gɜːrl][ˈraɪdɪŋ][ɪn][smɔːl][kɑːrt] [pʊld] [baɪ] [tuː] [goʊts] .]
[Illustration : Girl riding in small cart pulled by two goats .]
[插图 : 女孩 骑术 在 小的 大车 拉 经过 二 山羊 .]

【插图：女孩乘坐由两只山羊拉的小车。】

[bes] [hæz; həz][ə; eɪ][kɑːrt][ænd; ənd] [tuː] [goʊts] .
Bess has a cart and two goats .
贝丝 有 一个 大车 和 二 山羊 .

贝丝有一辆马车和两只山羊。

[ʃiː; ʃi][laɪks][tuː; tə][raɪd][ɪn][hɜːr; hər][kɑːrt] .
She likes to ride in her cart .
她 点赞 到 骑 在 她 大车 .

她喜欢坐小车。

[siː] [haʊ] [ðə; ði][goʊts] [pʊl] !
See how the goats pull !
看 如何 这 山羊 拉 !

看看山羊们是怎么拉车的!

[bes] [ɪz][soʊ][bɪg] , [aɪ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd] [wɔːk] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] .
Bess is so big , I think she should walk up the hill .
贝丝 是 所以 大的 , 我 思考 她 应该 走 向上 这 爬坡道 .

贝丝个子很高，我觉得她应该自己走上山。

[ðə; ði][goʊts] [lʌv] [bes] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [ˈfiːdz] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ɪz][kaɪnd][tuː; tə][ðem; ðəm] .
The goats love Bess , for she feeds them , and is kind to them .
这 山羊 爱 贝丝 , 为了 她 饲料 他们 , 和 是 种类 到 他们 .

山羊们都很喜欢贝丝，因为她喂养它们，而且对它们很好。

[ˈles(ə)n] [ˌɛksˈɛksˈfɔːr] .
LESSON XXXIV .
课 34 .

第三十四课

[bleɪz] [pʊt] [jet] [haʊs] [ˈfaɪər] [ruːf] [kɔːl] [rɪŋ] [wiː; wi]
blaze put yet house fire roof call ring we
火焰 放 然而 房子 火 屋顶 称呼 戒指 我们

大火扑灭了，但房子着火了，屋顶着火了，打电话过来。

[ziː]
z
z

z

[[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [bɔɪz] [ˈrʌnɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈbɜːrnɪŋ] [haʊs] .]
[Illustration : Boys running in front of burning house .]
[插图 : 男孩们 跑步 在 正面 的 燃烧 房子 .]

【插图：男孩们在燃烧的房子前奔跑。】

[ðɪs] [haʊs] [ɪz][ɑːn][ˈfaɪər] .
This house is on fire .
这 房子 是 在 火 .

这栋房子着火了。

[lʊk] !
Look !
看 !

看!

[ðə; ði] [ruːf] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [bleɪz] .

the	roof	is	in	a	blaze	.
这	屋顶	是	在	一个	火焰	.

屋顶着火了。

[rʌn] , [bɔɪz] , [ænd; ənd] [rɪŋ] [ðə; ði] [bel] .

Run	,	boys	,	and	ring	the	bell	.
跑步	,	男孩们	,	和	戒指	这	钟	.

孩子们，快跑，去按铃！

[kɔːl] [sʌm; səm] [men] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði] ['faɪər] .

Call	some	men	to	put	out	the	fire	.
称呼	一些	男人	到	放	出去	这	火	.

叫些人来灭火。

[wiː; wi] [meɪ] [jet] [seɪv] [ðə; ði] [haʊs] , [ɪf] [wiː; wi] [wɜːrk] [hɑːrd]

We	may	yet	save	the	house	,	if	we	work	hard
我们	可能	然而	节省	这	房子	,	如果	我们	工作	难的

如果我们努力，或许还能保住这栋房子。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'faɪv] . — [rɪ'vjuː] .

LESSON	XXXV	.	—	REVIEW	.
课	xxxv	.	—	审查	.

第三十五课——复习。

[bes] , [duː] [juː; jʊ] [hɪr] [ə; eɪ] [nɔɪz] ?

Bess	,	do	you	hear	a	noise	?
贝丝	,	做	你	听到	一个	噪音	?

贝丝，你听到什么声音了吗?

[jes] , [tɑːm] ; [wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?

Yes	,	Tom	;	what	is	it	?
是的	,	汤姆	;	什么	是	它	?

是的，汤姆，什么事?

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [mɪl] [baɪ] ['aʊər; ɑːr] [haʊs] ; [lɔːgz] [ɑːr; ər] [kʌt] [ðer; ðər] .

It	is	the	mill	by	our	house	;	logs	are	cut	there	.
它	是	这	磨	经过	我们的	房子	;	日志	是	切	那里	.

那是我家附近的锯木厂；那里砍伐原木。

[haʊ] [duː] [ðeɪ] [kʌt] [ðə; ði] [lɔːgz] , [tɑːm] , — [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [æks] ?

How	do	they	cut	the	logs	,	Tom	,	—	with	an	ax	?
如何	做	他们	切	这	日志	,	汤姆	,	—	和	一个	斧头	?

汤姆，他们是怎么砍伐原木的？——用斧头吗?

[nɑːt] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [æks] , [bes] ; [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː] [hɑːrd] [wɜːrk] ; [ðeɪ] [kʌt] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sɔː] .

Not	with	an	ax	,	Bess	;	it	is	too	hard	work	;	they	cut	them	with	a	saw	.
不是	和	一个	斧头	,	贝丝	;	它	是	也	难的	工作	;	他们	切	他们	和	一个	锯	.

别用斧头，贝丝；那太费劲了；他们是用锯子锯的。

[meɪ] [wiː; wi] [nɑːt] [goʊ] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [mɪl] [æt; ət] [wɜːrk] , [tɑːm] ?

May	we	not	go	and	see	the	mill	at	work	,	Tom	?
可能	我们	不是	去	和	看	这	磨	在	工作	,	汤姆	?

汤姆，我们能不能去看看工厂运转的情况?

[jes] , [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] .

Yes	,	I	think	so	.
是的	,	我	思考	所以	.

是的，我也这么认为。

[ðə; ði] [er] [ɪz] [kuːl] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [kæn; kən] [wɔːk] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] .

The	air	is	cool	,	and	we	can	walk	in	the	shade	.
这	空气	是	凉爽的	,	和	我们	能	走	在	这	阴影	.

空气凉爽，我们可以在树荫下散步。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][goʊ] [suːn] ， [bes] ，[ɔːr][ðə; ði][paɪl][ʌv; əv] [wʊd] [wɪl] [biː; bi] [gɔːn] .

We	should	go	soon	,	Bess	,	or	the	pile	of	wood	will	be	gone	.
我们	应该	去	很快	，	贝丝	，或者		这	桩	的	木头	将要	是	已消失	.

贝丝，我们得赶紧走了，不然那堆木头就没了。

['aʊər; ɑːr] [tuː] [goʊts][ænd; ənd][ðə; ði][kɑːrt][ɑːr; ər] [hɪr] ，[tɑːm] ; [wiː; wi][kæn; kən][raɪd][tuː; tə][ðə; ði] [mɪl] .

Our	two	goats	and	the	cart	are	here	,	Tom	;	we	can	ride	to	the	mill
我们的	二	山羊	和	这	大车	是	这里	，	汤姆	；	我们	能	骑	到	这	磨

.

:

.

汤姆，我们的两只山羊和马车都在这里；我们可以乘车去磨坊。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ʌp] [hɪl] ，[ænd; ənd][ðə; ði][goʊts][kæn; kən] [pʊl] [ˌjuː 'es][fæst] .

It	is	not	up	hill	,	and	the	goats	can	pull	us	fast	.
它	是	不是	向上爬坡道		，	和	这	山羊	能	拉	我们	快速地	.

这不是上坡路，山羊可以拉着我们快速前进。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'sɪks] .

LESSON	XXXVI	.
课	xxxvi	.

第三十六课

[mɪs] ['wɒnts] [wʊd] [telz] [ruːl] [kiːp] [gʊd] [ðæt] [iːtʃ] [juː]

Miss	wants	would	tells	rule	keep	good	that	each	u
错过	想要	会	讲述	规则	保持	好的	那	每个	你

小姐希望告诉大家，规则要保持良好，每个人都要遵守。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [sɪks] ['tʃɪldrən] [sə'raʊndɪŋ] [jʌŋ] ['wʊmən] .]

[	Illustration	:	Six	children	surrounding	young	woman	.	]
[	插图	:	六	孩子们	周围	年轻的	女士	.	]

【插图：六个孩子围着一位年轻女子。】

[ðə; ði]['gɝːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [ɔːl] [lʌv] [mɪs] [meɪ] ; [ʃiː; ʃi][ɪz][soʊ][kaɪnd][tuː; tə][ðem; ðəm] .

The	girls	and	boys	all	love	Miss	May	;	she	is	so	kind	to	them	.
这	女孩们	和	男孩们	全部	爱	错过	可能	；	她	是	所以	种类	到	他们	.

男孩女孩们都很喜欢梅老师，她对他们很好。

[mɪs] [meɪ] [telz] [ðem; ðəm][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ruːl] [ðæt] [ʃiː; ʃi]['wɒnts][ðem; ðəm][tuː; tə] [kiːp] .

Miss	May	tells	them	there	is	a	rule	that	she	wants	them	to	keep	.
错过	可能	讲述	他们	那里	是	一个	规则	那	她	想要	他们	到	保持	.

梅小姐告诉他们，她希望他们遵守一条规则。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,

It	is	,
它	是	，

这是，

" [duː][tuː; tə] [iːtʃ] [wʌn][æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [iːtʃ] [wʌn][tuː; tə][duː][tuː; tə][juː; jʊ] .

"	Do	to	each	one	as	you	would	like	each	one	to	do	to	you	.
"	做	到	每个	一	作为	你	会	喜欢	每个	一	到	做	到	你	.

“己所不欲，勿施于人。”

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ruːl] , [ænd; ənd][ɔːl] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] .

"	This	is	a	good	rule	,	and	all	boys	and	girls	should	keep	it	.
"	这	是	一个	好的	规则	，	和	全部	男孩们	和	女孩们	应该	保持	它	.

“这是一条好规则，所有男孩女孩都应该遵守。”

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'sɛvən] .

LESSON	XXXVII	.
课	xxxvii	.

第三十七课。

[skuːl] [tʃaɪld] [tʃɜːrtʃ] [wen] [bʊks] [skeɪts]
school **child** **church** **when** **books** **skates**
学校 孩子 教会 什么时候 图书 冰鞋

学童教堂，当书本滑冰时

[[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : ['sevrəl] ['piːp(ə)l] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [skuːl] [ðæt] [əˈpɪrz] ['sɪmələr][tuː; tə][ə; eɪ]
[**Illustration** **:** **Several** **people** **standing** **in** **front** **of** **school** **that** **appears** **similar** **to** **a**
[插图 : 一些 人们 常设 在 正面 的 学校 那 出现 相似的 到 一个
[smɔːl] [tʃɜːrtʃ] .]
small **church** **.** **]**
小的 教会 .]

【插图：几个人站在一所看起来像小型教堂的学校前面。】

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [haʊs] [ɪz] [ðɪs] ?
What **kind** **of** **house** **is** **this** **?**
什么 种类 的 房子 是 这 ?

这是什么类型的房子?

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] ['skuːlhaʊs] , [ɔːr][ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] ?
Do **you** **think** **it** **is** **a** **schoolhouse** **,** **or** **a** **church** **?**
做 你 思考 它 是 一个 校舍 , 或者 一个 教会 ?

你觉得它是学校还是教堂?

[ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] , [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] ['skuːlhaʊs] .
It **looks** **like** **a** **church** **,** **but** **I** **think** **it** **is** **a** **schoolhouse** **.**
它 看起来 喜欢 一个 教会 , 但 我 思考 它 是 一个 校舍 .

它看起来像一座教堂，但我认为它是一所学校。

[aɪ] [siː] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [bʊks] [ænd; ənd] [sleɪts] .
I **see** **the** **boys** **and** **girls** **with** **their** **books** **and** **slates** **.**
我 看 这 男孩们 和 女孩们 和 他们的 图书 和 石板 .

我看到男孩女孩们拿着书本和石板。

[wen] [ðə; ði] [bel] [rɪŋz] , [ðeɪ] [wɪl] [goʊ][ɪn] .
When **the** **bell** **rings** **,** **they** **will** **go** **in** **.**
什么时候 这 钟 戒指 , 他们 将要 去 在 .

铃声响起时，他们就会进去。

[ə; eɪ] [gʊd] [tʃaɪld] [laɪks] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [skuːl] .
A **good** **child** **likes** **to** **go** **to** **school** **.**
一个 好的 孩子 点赞 到 去 到 学校 .

好孩子喜欢上学。

['les(ə)n] [ˌɛksˈɛksˈeɪt] .
LESSON **XXXVIII** **.**
课 38 .

第三十八课

[kweɪl] [kwɪk] [siːn] [kɪl] [ˌem ˈiː]
quail **quick** **seen** **kill** **me**
鹌鹑 快的 已见 杀 我

鹌鹑快看见杀了我

[oʊ] [iːt] [fɜːrst] [noʊ] ['henri]
oh **eat** **first** **know** **Henry**
哦 吃 第一的 知道 亨利

哦，先吃点东西，认识亨利

[kw]
qu
qu

qu

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [kweɪl] [ɪn] [brʌʃ] .]
[Illustration : Quail in brush .]
[插图 : 鹌鹑 在 刷子 .]

【插图：灌木丛中的鹌鹑。】

" [dʒɑ:n] ! [kʌm] [hɪr] .
" John ! come here .
" 约翰 ! 来 这里 .

约翰！过来。

[bi:; bi] [kwɪk] , [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'i:] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][bɜ:rd] [ðɪs] [ɪz] . "
Be quick , and tell me what kind of bird this is . "
是 快的 , 和 告诉 我 什么 种类 的 鸟 这 是 . "

快点告诉我这是什么鸟。

" [du:][ju:; jʊ][nɑ:t] [noʊ] , ['henri] ? "
" Do you not know , Henry ? "
" 做 你 不是 知道 , 亨利 ? "

“亨利，你难道不知道吗？”

" [oʊ] , [noʊ] !
" Oh , no !
" 哦 , 不 !

“哦，不！”

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ? "
what is it ? "
什么 是 它 ? "

那是什么?

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][kweɪl] . "
" It is a quail . "
" 它 是 一个 鹌鹑 . "

这是一只鹌鹑。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][fɜ:rst][kweɪl][aɪ][hæv; həv] [si:n] .
" It is the first quail I have seen .
" 它 是 这 第一的 鹌鹑 我 有 已见 .

“这是我第一次见到鹌鹑。”

[ɪz][ˌaɪ 'ti:] [gʊd] [tu:; tə] [i:t] ? "
Is it good to eat ? "
是 它 好的 到 吃 ? "

好吃吗?

" [jes] ; [bʌt; bət][aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][laɪk][tu:; tə] [kɪl] [ˌaɪ 'ti:] .
" Yes ; but I should not like to kill it .
" 是的 ; 但 我 应该 不是 喜欢 到 杀 它 .

“是的；但我不想杀死它。”

" ['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'naɪn] .
" LESSON XXXIX .
" 课 xxxix .

“第三十九课。

[keit] [dɪr] [neɪm] [blu:] ['beɪbi] [nɪr] [ʃʌt] [krɪb] [sɪt]
Kate dear name blue baby near shut crib sit
凯特 亲爱的 姓名 蓝色的 婴儿 靠近 关闭 婴儿床 坐

凯特亲爱的名字蓝色婴儿床边坐着

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['beɪbi] ['sli:pɪŋ] [ɪn] [krɪb] .]
[Illustration : Baby sleeping in crib .]
[插图 : 婴儿 睡眠 在 婴儿床 .]

【插图：婴儿睡在婴儿床里。】

[ɪz][nɑːt] [ðɪs] [ə; eɪ] [dɪr] ['beɪbi][ɪn][ðə; ði][krɪb] ?
Is not this a dear baby in the crib ?
是 不是 这 一个 亲爱的 婴儿 在 这 婴儿床 ?

这难道不是婴儿床上可爱的小宝宝吗?

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] [keit] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæz; həz][bɪg] , [bluː] [aɪz] .
Her name is Kate , and she has big , blue eyes .
她 姓名 是 凯特 , 和 她 有 大的 , 蓝色的 眼睛 .

她名叫凯特，她有一双湛蓝的大眼睛。

[juː; jʊ][kæn; kən][nɑːt] [siː] [hɜːr; hər] [aɪz] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʃʌt] .
You can not see her eyes , for they are shut .
你 能 不是 看 她 眼睛 , 为了 他们 是 关闭 .

你看不见她的眼睛，因为她的眼睛闭着。

[keit] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['beɪbi] ; [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [wɪl] [kraɪ] [ɪf] [ʃiː; ʃi][ɪz][hɜːrt] ,
Kate is a good baby ; but she will cry if she is hurt ,
凯特 是 一个 好的 婴儿 ; 但 她 将要 哭 如果 她 是 伤害 ,

凯特是个乖宝宝；但她受伤时会哭。

[ɔːr] [ɪf] [ʃiː; ʃi][ɪz][nɑːt] [wel] .
or if she is not well .
或者如果 她 是 不是 出色地 .

或者如果她身体不舒服的话。

[bes] [laɪks] [tuː; tə][sɪt] [nɪr] [ðə; ði]['beɪbi] , [ænd; ənd][tuː; tə] [rɑːk] [hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði][krɪb] .
Bess likes to sit near the baby , and to rock her in the crib .
贝丝 点赞 到 坐 靠近 这 婴儿 , 和 到 岩石 她 在 这 婴儿床 .

贝丝喜欢坐在宝宝旁边，轻轻摇晃婴儿床里的她。

['les(ə)n] [ˌeks 'el] . — [rɪ'vjuː] .
LESSON XL . — REVIEW .
课 XL . — 审查 .

第四十课——复习。

['henri] [blæk] [ænd; ənd] [ned] [bel] [lɪv; laɪv] [nɪr] ['aʊər; ɑːr] [haʊs] .
Henry Black and Ned Bell live near our house .
亨利 黑色的 和 内德 钟 居住 靠近 我们的 房子 .

亨利·布莱克和内德·贝尔住在我们家附近。

[ðeɪ] [goʊ][tuː; tə] [skuːl] , [ænd; ənd][aɪ] [siː] [ðem; ðəm][goʊ][baɪ] [iːtʃ] [deɪ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [bʊks]
They go to school , and I see them go by each day with their books
他们 去 到 学校 , 和 我 看 他们 去 经过 每个 天 和 他们的 图书
[ænd; ənd] [sleɪts] .
and slates .
和 石板 .

他们去上学，我每天都能看到他们带着书本和黑板从教室里经过。

[mɪs] [meɪ] [telz] [ðə; ði]['gɝːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æt; ət][ðə; ði] ['skuːlhaʊs] [wen]
Miss May tells the girls and boys that they should be at the schoolhouse when
错过 可能 讲述 这 女孩们 和 男孩们 那 他们 应该 是 在 这 校舍 什么时候
[ðə; ði] [bel] [rɪŋz] .
the bell rings .
这 钟 戒指 .

梅小姐告诉孩子们，铃声响起时，他们应该到校上课。

[soʊ] ['henri] [wɔːks] [fæst] , [ænd; ənd][ɪz][fɜːrst][æt; ət] [skuːl] .
So Henry walks fast , and is first at school .
所以 亨利 散步 快速地 , 和 是 第一的 在 学校 .

所以亨利走路很快，在学校里总是第一个到的。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] , [ænd; ənd]['wɒnts][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ruːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] .

He	is	a	good	boy	,	and	wants	to	keep	the	rule	of	the	school	.
他	是	一个	好的	男生	,	和	想要	到	保持	这	规则	的	这	学校	.

他是个好孩子，想维护学校的规章制度。

[ned] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] .

Ned	is	not	a	good	boy	.
内德	是	不是	一个	好的	男生	.

内德不是个好孩子。

[aɪ][duː][nɑːt] [θɪŋk] [hiː; hi] [laɪks] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [skuːl] [ɔːr][tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] .

I	do	not	think	he	likes	to	go	to	school	or	to	church	.
我	做	不是	思考	他	点赞	到	去	到	学校	或者	到	教会	.

我觉得他既不喜欢上学也不喜欢去教堂。

[aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm][traɪ][tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ][kweɪl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stoʊn] .

I	saw	him	try	to	kill	a	quail	with	a	stone	.
我	锯	他	尝试	到	杀	一个	鹌鹑	和	一个	石头	.

我亲眼看到他试图用石头打死一只鹌鹑。

[ðə; ði][kweɪl][ɪz] [tuː] [kwɪk] [ə; eɪ][bɜːrd][fɔːr; fər] [ðæt] , [ænd; ənd] [ned] [dɪd][nɑːt][hɜːrt][ˌaɪ 'tiː] ;

The	quail	is	too	quick	a	bird	for	that	,	and	Ned	did	not	hurt	it	;
这	鹌鹑	是	也	快的	一个	鸟	为了	那	,	和	内德	做过	不是	伤害	它	;

鹌鹑身手敏捷，奈德不可能那样做，所以他没有伤害到它；

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] [tʃaɪld] [wʊd] [nɑːt][traɪ][tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ][bɜːrd] .

but	I	know	that	a	good	child	would	not	try	to	kill	a	bird	.
但	我	知道	那	一个	好的	孩子	会	不是	尝试	到	杀	一个	鸟	.

但我知道，一个好孩子不会试图杀死一只鸟。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [skrɪpt]['eksərsaɪz] : [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['beɪbi][æt; ət] ['nɛdz] [haʊs] .

[	Illustration	:	Script	Exercise	:	There	is	a	baby	at	Ned's	house	.
[	插图	:	脚本	锻炼	:	那里	是	一个	婴儿	在	内德的	房子	.

[插图：剧本练习：内德家有个婴儿。

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] [keit] .

Her	name	is	Kate	.
她	姓名	是	凯特	.

她的名字叫凯特。

[ned] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [lʌvz] [keit] ,

Ned	is	not	a	good	boy	,	but	he	loves	Kate	,
内德	是	不是	一个	好的	男生	,	但	他	爱	凯特	,

内德不是个好孩子，但他爱凯特。

[ænd; ənd][aɪ][duː][nɑːt] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] [hɜːrt][hɜːr; hər] .]

and	I	do	not	think	he	would	hurt	her	.	]
和	我	做	不是	思考	他	会	伤害	她	.	]

我不认为他会伤害她。

['les(ə)n] ['ɛks'ɛl'aɪ] .

LESSON	XLI	.
课	xli	.

第四十一课。

[laɪt] [fɑːr][ɪts] [haɪ] [wer] [siː] [tɔːl][wɜːr; wər]

light	far	its	high	where	sea	tall	were
光	远的	它是	高的	在哪里	海	高的	是

光线很远，它很高，海也很高。

[ðə; ði][tɔːl] [haʊs] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [siː] [ɑːn][ðæt] [haɪ] [rɑːk][ɪz][ə; eɪ] ['laɪthaʊs] .

The	tall	house	which	you	see	on	that	high	rock	is	a	lighthouse	.
这	高的	房子	哪个	你	看	在	那	高的	岩石	是	一个	灯塔	.

你看到的建在那块高岩石上的高房子是一座灯塔。

[æt; ət] [naɪt] [ɪts] [laɪt] [ɪz] [siːn] [fɑːr] [aʊt] [æt; ət] [siː] ,

At	night	its	light	is	seen	far	out	at	sea	,
在	夜晚	它是	光	是	已见	远的	出去	在	海	,

夜里，它的灯光在遥远的海面上都能看到。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [men] [ɑːn] [ʃɪps] [kæn; kən] [tel] [wer] [tuː; tə] [goʊ] .

and	the	men	on	ships	can	tell	where	to	go	.
和	这	男人	在	船舶	能	告诉	在哪里	到	去	.

船上的人可以告诉他们该往哪里走。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [nɑːt] [fɔːr; fər] [ðɪs] , [ðeɪ] [wʊd] [rʌn] [ɑːn] [ðə; ði] ['rɑːks] .

If	it	were	not	for	this	,	they	would	run	on	the	rocks	.
如果	它	是	不是	为了	这	,	他们	会	跑步	在	这	岩石	.

如果不是因为这个，他们就会在岩石上奔跑。

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] ['laɪthaʊs] ?

How	would	you	like	to	live	in	a	lighthouse	?
如何	会	你	喜欢	到	居住	在	一个	灯塔	?

你愿意住在灯塔里吗?

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['laɪthaʊs] [ɑːn] [klɪf] [ə'bʌv] ['paʊndɪŋ] [sɜːrf] .]

[	Illustration	:	Lighthouse	on	cliff	above	pounding	surf	.	]
[	插图	:	灯塔	在	悬崖	多于	猛击	冲浪	.	]

【插图：悬崖上的灯塔，耸立在汹涌的波涛之上。】

['les(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] .

LESSON	XLII	.
课	xlii	.

第四十二课

[rɔːŋ] [wʊlf] [ˌjuː 'es]

wrong	wolf	us
错误的	狼	我们

错狼我们

[maɪ] [tʊk] [ʃiːp] [mɔːr] [wɑːtʃ] [læmz]

my	took	sheep	more	watch	lambs
我的	采取	羊	更多的	手表	羔羊

我的羊群更多了，多看看小羊羔。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [ʃiːp] ['greɪzɪŋ] ['ʌndər] [ə; eɪ] [triː] .

[	Illustration	:	Sheep	grazing	under	a	tree	.
[	插图	:	羊	放牧	在下面	一个	树	.

【插图：羊群在树下吃草。】

[tuː] [bɔɪz] ['wɑtʃɪŋ] [frʌm; frəm] [fens] [ɪn] [ðə; ði] ['bækgraʊnd] .]

Two	boys	watching	from	fence	in	the	background	.	]
二	男孩们	观看	从	栅栏	在	这	背景	.	]

背景中有两个男孩正从栅栏上看着。

[let] [ˌjuː 'es] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [ʃiːp] [æz; əz] [ðeɪ] [fiːd] [ɑːn] [ðə; ði] [hɪlz] .

Let	us	watch	the	sheep	as	they	feed	on	the	hills	.
让	我们	手表	这	羊	作为	他们	喂养	在	这	丘陵	.

让我们一起观看羊群在山坡上吃草。

[ðeɪ] [laɪk] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [nuː] [græs] .

They	like	to	eat	the	new	grass	.
他们	喜欢	到	吃	这	新的	草	.

它们喜欢吃嫩草。

[duː] [juː; jʊ] [siː] [maɪ] [tuː] [læmz] ?

Do	you	see	my	two	lambs	?
做	你	看	我的	二	羔羊	?

你看到我的两只小羊羔了吗?

[aɪ][hæd; həd] [tuː] [mɔːr] ; [bʌt; bət][æn; ən][oʊld][wʊlf] [tʊk] [ðem; ðəm][wʌn] [naɪt] .

I	had	two	more	;	but	an	old	wolf	took	them	one	night	.
我	有	二	更多的	;	但	一个	老的	狼	采取	他们	一	夜晚	.

我还有两只；但一天晚上，一只老狼把它们叼走了。

[aɪ] [lʌv] [maɪ][pet] [læmz] .

I	love	my	pet	lambs	.
我	爱	我的	宠物	羔羊	.

我爱我的宠物羊羔。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [rɔːŋ] [tuː; tə][hɜːrt][ðem; ðəm]

It	would	be	wrong	to	hurt	them
它	会	是	错误的	到	伤害	他们

伤害他们是不对的。

[ˈles(ə)n] [ˌɛksˌɛlˈaɪˈaɪ] .

LESSON	XLIII	.
课	四十三	.

第四十三课

[læf] [snoʊ] [hed] [fʌn] [maʊθ] [meɪd] [paɪp]

laugh	snow	head	fun	mouth	made	pipe
笑	雪	头	乐趣	嘴	制成	管道

笑雪头 有趣的嘴巴 制作管道

[ˌdʒiːˈeɪtʃ] ([æz; əz][ef])

gh	(	as	f	)
gh	(	作为	f	)

gh（如 f）

[[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [θriː] [bɔɪz] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ]['snoʊmæn] ; [tuː] [ˈtʃɪldrən] [ɪn] [ˈfɔːrgraʊnd] [ˈkæriɪŋ] [ˈwɔːtər]

[	Illustration	:	Three	boys	making	a	snowman	;	two	children	in	foreground	carrying	water
[	插图	:	三	男孩们	制作	一个	雪人	;	二	孩子们	在	前景	携带	水

['bʌkits] .]

buckets	.	]
水桶	.	]

【插图：三个男孩正在堆雪人；前景中两个孩子提着水桶。】

[ðə; ði] [bɔɪz] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ][bɪg] [snoʊ] [mæn] .

The	boys	have	made	a	big	snow	man	.
这	男孩们	有	制成	一个	大的	雪	男人	.

男孩们堆了一个大雪人。

[ðeɪ] [hæv; həv][pʊt][ə; eɪ][tɔːl][hæt][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd][æn; ən][oʊld][paɪp][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

They	have	put	a	tall	hat	on	his	head	,	and	an	old	pipe	in	his	mouth	.
他们	有	放	一个	高的	帽子	在	他的	头	,	和	一个	老的	管道	在	他的	嘴	.

他们给他戴上一顶高高的帽子，嘴里叼着一根旧烟斗。

[hɪr] [ðem; ðəm] [læf] [æz; əz] [ðeɪ] [pleɪ] !

Hear	them	laugh	as	they	play	!
听到	他们	笑	作为	他们	玩	!

听听他们玩耍时的笑声！

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [gʊd] [fʌn][fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔɪz] .

It	is	good	fun	for	the	boys	.
它	是	好的	乐趣	为了	这	男孩们	.

男孩们玩得很开心。

[ðeɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] [snoʊ] [ɔːl] [deɪ] [ænd; ənd][ɔːl] [naɪt] .

They	would	like	to	have	it	snow	all	day	and	all	night	.
他们	会	喜欢	到	有	它	雪	全部	天	和	全部	夜晚	.

他们希望整天整夜都下雪。

['les(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'vi:] .
LESSON XLIV .
课 xliv .

第四十四课

[swi:ts] [mi:n] [pli:z] [bi:] [bʌz] [vaɪn] [kʊd; kəd] [sed] ([ˌɛsˌi'di:]) [wʌns] (-)
sweets mean please bee buzz vine could said (sed) once (wuns)
糖果 意思是 请 蜜蜂 嗡嗡声 藤 可以 说 (sed) 一次 (-)

甜食意味着请蜜蜂嗡嗡藤蔓可以说（sed）一次（wuns）

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [bi:] ['flaɪɪŋ] [nɪr] [vaɪn] .]
[Illustration : Bee flying near vine .]
[插图 : 蜜蜂 飞行 靠近 藤 .]

【插图：蜜蜂在藤蔓附近飞翔。】

" [bʌz] ! [bʌz] !
" Buzz ! buzz !
" 嗡嗡声 ! 嗡嗡声 !

嗡嗡！嗡嗡！

" [ə; eɪ] [bi:] [sed] [tu:; tə] ['meri] .
" a bee said to Mary .
" 一个 蜜蜂 说 到 玛丽 .

一只蜜蜂对玛丽说。

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [mi:n] ? " [sed] ['meri] .
" What do you mean ? " said Mary .
" 什么 做 你 意思是 ? " 说 玛丽 .

"你什么意思？"玛丽问道。

" [pli:z] [tel] [ˌem 'i:][wʌns] [mɔ:r] . "
" Please tell me once more . "
" 请 告诉 我 一次 更多的 . "

请再说一遍。

" [bʌz] ! [bʌz] !
" Buzz ! buzz !
" 嗡嗡声 ! 嗡嗡声 !

嗡嗡！嗡嗡！

[bʌz] !
buzz !
嗡嗡声 !

嗡嗡！

" [bʌt; bət] ['meri] [kʊd; kəd][nɑ:t] [tel] [ɪts] ['wɒnts] .
" but Mary could not tell its wants .
" 但 玛丽 可以 不是 告诉 它是 想要 .

但玛丽无法表达它的需求。

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] [sed] , " [pli:z] [let][ˌem 'i:][get][sʌm; səm] [swi:ts] [ɪn] [ðɪs] [vaɪn] .
I think it said , " Please let me get some sweets in this vine .
我 思考 它 说 , " 请 让 我 得到 一些 糖果 在 这 藤 .

我想它说的是："请让我从这株藤蔓里摘些糖果吧。"

['les(ə)n] [ˌɛksˌɛl'vi:] . — [rɪ'vju:] .
LESSON XLV . — REVIEW .
课 xlv . — 审查 .

第四十五课——复习。

[wʌn] [deɪ] [næt][ænd; ənd][aɪ][sæt][ɑ:n][ðə; ði] [haɪ] [hɪl] [baɪ][ðə; ði] [si:] ,
One day Nat and I sat on the high hill by the sea ,
一 天 纳特 和 我 卫星 在 这 高的 爬坡道 经过 这 海 ,

有一天，我和纳特坐在海边的高山上，

[wer] [ðə; ði] [tɔːl] ['laɪthaʊs] [stændz] .

where	**the**	**tall**	**lighthouse**	**stands**	**.**
在哪里	这	高的	灯塔	站立	.

高耸的灯塔矗立在那里。

[wiː; wi] [kʊd; kəd] [lʊk] [fɑːr] [aʊt] , [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [ʃɪps] [æt; ət] [siː] .

We	**could**	**look**	**far**	**out**	**,**	**and**	**could**	**see**	**the**	**ships**	**at**	**sea**	**.**
我们	可以	看	远的	出去	,	和	可以	看	这	船舶	在	海	.

我们可以眺望远方，看到海上的船只。

[æz; əz] [wiː; wi] [sæt] [ðer; ðər] , [wiː; wi] [sɔː] [ə; eɪ] [mæn] [nɪr] [baɪ] , [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [ʃiːp] [ænd; ənd]

As	**we**	**sat**	**there**	**,**	**we**	**saw**	**a**	**man**	**near**	**by**	**,**	**with**	**some**	**sheep**	**and**
作为	我们	卫星	那里	,	我们	锯	一个	男人	靠近	经过	,	和	一些	羊	和

[læmz] .

lambs	**.**
羔羊	.

我们坐在那里的时候，看到附近有一个人，带着一些绵羊和小羊羔。

[ðə; ði] [mæn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [paɪp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .

The	**man**	**had**	**a**	**pipe**	**in**	**his**	**mouth**	**.**
这	男人	有	一个	管道	在	他的	嘴	.

那人嘴里叼着一根烟斗。

[hiː; hi] [sæt] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [ʃiːp] [iːt] [ðə; ði] [græs] .

He	**sat**	**with**	**us**	**,**	**and**	**let**	**the**	**sheep**	**eat**	**the**	**grass**	**.**
他	卫星	和	我们	,	和	让	这	羊	吃	这	草	.

他和我们坐在一起，让羊吃草。

[wʌt] [fʌn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [siː] [læmz] [pleɪ] !

What	**fun**	**it**	**is**	**to**	**see**	**lambs**	**play**	**!**
什么	乐趣	它	是	到	看	羔羊	玩	!

看小羊羔玩耍真有趣!

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌjuː 'es] [læf] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .

It	**made**	**us**	**laugh**	**to**	**see**	**them**	**.**
它	制成	我们	笑	到	看	他们	.

看到他们我们都笑了。

[ðə; ði] [mæn] [sed] [ðæt] [wʌns] , [wen] [ðə; ði] [ʃiːp] [ænd; ənd] [læmz] [wɜːr; wər] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [snoʊ] ,

The	**man**	**said**	**that**	**once**	**,**	**when**	**the**	**sheep**	**and**	**lambs**	**were**	**out**	**in**	**the**	**snow**	**,**
这	男人	说	那	一次	,	什么时候	这	羊	和	羔羊	是	出去	在	这	雪	,

那人说，有一次，当羊群和羔羊在雪地里的时候，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

麦格菲综合入门读本（修订版）(McGuffey's Eclectic Primer, Revised Edition)

[æn; ən] [oʊld] [wʊlf] [tʊk] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [læmz] , [ænd; ənd] [ræn] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ ˈtiː] .

an	old	wolf	took	one	of	the	lambs	,	and	ran	off	with	it	.
一个	老的	狼	采取	一	的	这	羔羊	,	和	跑	离开	和	它	.

一只老狼叼走了一只小羊羔，把它叼走了。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [men] [ʃʊd; ʃəd] [wɑːtʃ] [ðer; ðər] [ʃiːp] , [soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [wʊlf] [kæn; kən] [nɑːt] [kætʃ] [ðem; ðəm] .

I	think	that	men	should	watch	their	sheep	,	so	that	a	wolf	can	not	catch	them	.
我	思考	那	男人	应该	手表	他们的	羊	,	所以	那	一个	狼	能	不是	抓住	他们	.

我认为男人应该看好自己的羊，以免被狼抓走。

['les(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ] .

LESSON	XLVI	.
课	xlvi	.

第四十六课

[waɪl] [maɪt] [taɪm] [θɪŋz] [dʌn] [raɪt] [jʊr; jər] [hævz]

while	might	time	things	done	right	your	halves
尽管	可能	时间	事物	完毕	正确的	你的	一半

虽然时间安排可能对你的一半工作有所帮助

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [skrɪpt] ['eksərsaɪz] :

[	Illustration	:	Script	Exercise	:
[	插图	:	脚本	锻炼	:

【插图：剧本练习：】

[wɜːrk] [waɪl] [juː; jʊ] [wɜːrk] ,

Work	while	you	work	,
工作	尽管	你	工作	,

边工作边工作，

[pleɪ] [waɪl] [juː; jʊ] [pleɪ] ,

Play	while	you	play	,
玩	尽管	你	玩	,

边玩边玩，

[wʌn] [θɪŋ] [iːtʃ] [taɪm] ,

One	thing	each	time	,
一	事物	每个	时间	,

每次只做一件事，

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [weɪ] .

That	is	the	way	.
那	是	这	方式	.

就是这样。

[ɔːl] [ðæt] [juː; jʊ] [duː] ,

All	that	you	do	,
全部	那	你	做	,

你所做的一切，

[duː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [maɪt] ，

Do	**with**	**your**	**might**	**，**
做	和	你的	可能	，

尽你所能，

[θɪŋz] [dʌn] [baɪ] [hævz] ，

Things	**done**	**by**	**halves**	**，**
事物	完毕	经过	一半	，

做事半途而废，

[ɑːr; ər][nɑːt] [dʌn] [raɪt] .

Are	**not**	**done**	**right**	**.**
是	不是	完毕	正确的	.

做得不对。

['les(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .

LESSON	**XLVII**	**.**
课	xlvii	.

第四十七课

[went] [fɪʃ] [fel] [seɪf] [ɑːrmz] [spræŋ] [wʌz; wəz] [θæŋk] [gɑːt]

went	**fish**	**fell**	**safe**	**arms**	**sprang**	**was**	**thank**	**got**
去	鱼	跌倒	安全的	武器	弹簧	曾是	感谢	得到

去了鱼，掉进了安全的手臂里，感谢你得到了

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [bɔɪ] ['fɪʃɪŋ] [frʌm; frəm][lɔːg] .]

[	**Illustration**	**:**	**Boy**	**fishing**	**from**	**log**	**.**	**]**
[	插图	:	男生	钓鱼	从	日志	.	]

【插图：男孩在原木上钓鱼。】

[wʌn] [deɪ] [dʒɑːn] [went] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːnd][tuː; tə] [fɪʃ] .

One	**day**	**John**	**went**	**to**	**the**	**pond**	**to**	**fish**	**.**
一	天	约翰	去	到	这	池塘	到	鱼	.

有一天，约翰去池塘钓鱼。

[hɪz; ɪz][dɔːg] , [wɑːtʃ] , [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

His	**dog**	**,**	**Watch**	**,**	**went**	**with**	**him**	**.**
他的	狗	,	手表	,	去	和	他	.

他的狗Watch也和他一起去了。

[dʒɑːn][sæt][ɑːn][ə; eɪ][lɔːg][fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm] , [bʌt; bət][dɪd][nɑːt] [kætʃ] [ə; eɪ] [fɪʃ] .

John	**sat**	**on**	**a**	**log**	**for**	**a**	**time**	**,**	**but**	**did**	**not**	**catch**	**a**	**fish**	**.**
约翰	卫星	在	一个	日志	为了	一个	时间	,	但	做过	不是	抓住	一个	鱼	.

约翰在圆木上坐了一会儿，但一条鱼也没钓到。

[æz; əz][hiː; hi][gɑːt][ʌp][tuː; tə][goʊ] , [hiː; hi] [fel] [ɔːf][ðə; ði][lɔːg] .

As	**he**	**got**	**up**	**to**	**go**	**,**	**he**	**fell**	**off**	**the**	**log**	**.**
作为	他	得到	向上	到	去	,	他	跌倒	离开	这	日志	.

他起身准备离开时，从圆木上摔了下来。

[wɑːtʃ] [spræŋ] [ɪn][tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .

Watch	**sprang**	**in**	**to**	**save**	**him**	**.**
手表	弹簧	在	到	节省	他	.

手表突然出现救了他。

[dʒɑːn][pʊt][hɪz; ɪz][ɑːrmz][raʊnd][ðə; ði]['dɔgz] [nek] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][suːn] [seɪf][ɑːn][ðə; ði][lɔːg][wʌns]

John	**put**	**his**	**arms**	**round**	**the**	**dog's**	**neck**	**,**	**and**	**was**	**soon**	**safe**	**on**	**the**	**log**	**once**
约翰	放	他的	武器	圆形的	这	狗的	脖子	,	和	曾是	很快	安全的	在	这	日志	一次

[mɔːr] .

more	**.**
更多的	.

约翰搂住狗的脖子，很快又安全地回到了圆木上。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [maɪ] [breɪv] [oʊld][dɔːg] , " [sed] [dʒɑːn][tuː; tə] [wɑːtʃ] .

"	**Thank**	**you**	,	**my**	**brave**	**old**	**dog**	,	"	**said**	**John**	**to**	**Watch**	.
"	感谢	你	,	我的	勇敢的	老的	狗	,	"	说	约翰	到	手表	.

“谢谢你，我勇敢的老狗，”约翰对沃奇说。

['les(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .

LESSON	**XLVIII**	.
课	xlviii	.

第四十八课

[dʒeɪmz][æsks][wɔːrm] [taʊn] [ðen] ['draɪvz] [bɪn] ([bɪn]) [ʃoʊ]

James	**asks**	**warm**	**town**	**then**	**drives**	**been**	**(**	**bin**	**)**	**show**
詹姆斯	问	温暖的	镇	然后	驱动	到过	（	垃圾桶	）	展示

詹姆斯问温暖的小镇，然后开车去看（垃圾桶）表演

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [gɜːrl] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [bɔɪ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [hɔːrs] [ænd; ənd]['wægən] .]

[	**Illustration**	**:**	**Girl**	**talking**	**to**	**boy**	**leading**	**horse**	**and**	**wagon**	**.**	**]**
[	插图	:	女孩	说	到	男生	领导	马	和	车皮	.	]

【插图：女孩与牵着马车的男孩交谈。】

[dʒeɪmz][hæz; həz] [bɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪl] .

James	**has**	**been**	**to**	**the**	**mill**	**.**
詹姆斯	有	到过	到	这	磨	.

詹姆斯去过磨坊。

[ðə; ði] [deɪ] [ɪz][wɔːrm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [lets] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [stænd][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] .

The	**day**	**is**	**warm**	**,**	**and**	**he**	**lets**	**his**	**horse**	**stand**	**in**	**the**	**shade**	**.**
这	天	是	温暖的	,	和	他	让我们	他的	马	站立	在	这	阴影	.

天气温暖，他让马站在树荫下。

[ə; eɪ][gɜːrl][æsks][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ʃoʊ] [hɜːr; hər][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] .

A	**girl**	**asks**	**him**	**to**	**show**	**her**	**the**	**way**	**to**	**the**	**town**	**.**
一个	女孩	问	他	到	展示	她	这	方式	到	这	镇	.

一个女孩请他带她去镇上的路。

[hiː; hi] [telz] [hɜːr; hər][ðə; ði] [wei] , [ænd; ənd] [ðen] ['draɪvz][ɑːn] .

He	**tells**	**her**	**the**	**way**	**,**	**and**	**then**	**drives**	**on**	**.**
他	讲述	她	这	方式	,	和	然后	驱动	在	.

他告诉她路线，然后开车继续前行。

['les(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks] .

LESSON	**XLIX**	**.**
课	xlix	.

第四十九课。

[aɪl] [ʃiːl] [dəunt] [pʊs] [pɜːr][pæt][fɜːr][hɑːrm] [diːdz]

I'll	**she'll**	**don't**	**puss**	**pur**	**pat**	**fur**	**harm**	**deeds**
患病的	壳	不	猫	纯粹	拍	毛皮	伤害	契约

我不会让她做任何伤害性的事情

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['kɪt(ə)n] .]

[	**Illustration**	**:**	**Kitten**	**.**	**]**
[	插图	:	小猫	.	]

[插图：小猫。]

[aɪ] [lʌv] [maɪ] [dɪr] [pʊs] ,

I	**love**	**my**	**dear**	**puss**	**,**
我	爱	我的	亲爱的	猫	,

我爱我的宝贝猫咪，

[hɜːr; hər][fɜːr][ɪz][soʊ][wɔːrm] ;

Her	**fur**	**is**	**so**	**warm**	**;**
她	毛皮	是	所以	温暖的	;

她的皮毛好暖和；

[ænd; ənd] , [ɪf] [aɪ][dəunt][hɜːrt][hɜːr; hər] ,
And , if I don't hurt her ,
和 , 如果 我 不 伤害 她 ,

而且，如果我不伤害她，

[ʃiːl] [duː][ˌem ˈiː][noʊ][hɑːrm] .
She'll do me no harm .
壳 做 我 不 伤害 .

她不会伤害我。

[aɪl] [pæt][maɪ] [dɪr] [pʊs] ,
I'll pat my dear puss ,
患病的 拍 我的 亲爱的 猫 ,

我要拍拍我亲爱的猫咪，

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [pɜːr] ,
And then she will pur ,
和 然后 她 将要 纯粹 ,

然后她会发出咕噜声，

[ænd; ənd] [ʃoʊ] [ˌem ˈiː][hɜːr; hər] [θæŋks]
And show me her thanks
和 展示 我 她 谢谢

并向我表达她的感谢

[fɔːr; fər][maɪ][kaɪnd] [diːdz] [tuː; tə][hɜːr; hər] .
For my kind deeds to her .
为了 我的 种类 契约 到 她 .

感谢我对她的善行。

['les(ə)n] [el] .
LESSON L .
课 L .

L课

[naʊ] [riθs] [huː] [kwiːn] [wʊdz] [ʃæl; ʃəl] [kraʊn]
now wreaths who queen woods shall crown
现在 花圈 WHO 女王 树林 将 王冠

如今，女王森林将加冕花环。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['tʃɪldrən] ['pleɪɪŋ] [ɪn] [wʊd] .
[Illustration : Children playing in wood .
[插图 : 孩子们 玩耍 在 木头 .

【插图：孩子们在树林里玩耍。】

[tuː] [bɔɪz] [ɪn] ['fɔːrgraʊnd] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [faɪf] [ænd; ənd] [drʌm] .]
Two boys in foreground playing a fife and drum .]
二 男孩们 在 前景 玩耍 一个 法夫郡 和 鼓 .]

前景中两个男孩正在演奏笛鼓。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ðɪ][fɜːrst][ʌv; əv] [meɪ] .
It is the first of May .
它 是 这 第一的 的 可能 .

今天是五月一日。

[ðə; ðɪ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [wʊdz] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
The boys and girls have gone to the woods to have a good time .
这 男孩们 和 女孩们 有 已消失 到 这 树林 到 有 一个 好的 时间 .

男孩女孩们去树林里玩耍了。

[siː] [ðem; ðəm][æt; ət][ðer; ðər] [pleɪ] .
See them at their play .
看 他们 在 他们的 玩 .

去看他们的演出。

[ðə; ði]['gɜ˞:lz][hæv; həv] [riθs] [ɪn][ðer; ðər][hændz] .

The	girls	have	wreaths	in	their	hands	.
这	女孩们	有	花圈	在	他们的	双手	.

女孩们手中拿着花圈。

[naʊ] [ðeɪ] [wɪl] [kraʊn] [sʌm; səm][wʌn] [kwi:n] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪ] .

Now	they	will	crown	some	one	Queen	of	the	May	.
现在	他们	将要	王冠	一些	一	女王	的	这	可能	.

现在他们将册封一位五月女王。

[hu:] [ʃæl; ʃəl][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] ?

Who	shall	it	be	?
WHO	将	它	是	?

会是谁呢?

[ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ðə; ði][best][gɜ˞:rl] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [keit] .

It	should	be	the	best	girl	,	and	that	is	Kate	.
它	应该	是	这	最好的	女孩	,	和	那	是	凯特	.

应该是最棒的女孩，那就是凯特。

['les(ə)n] [li] .

LESSON	LI	.
课	李	.

课程 LI。

[gɑ:d] [smɔ:l] [frʌm; frəm][wɜ˞:rld] [mu:n] [ʃaɪn] [nʌt] [lɔ:ŋ] [ə'goʊ]

God	small	from	world	moon	shine	nut	long	ago
上帝	小的	从	世界	月亮	闪耀	坚果	长的	前

很久以前，来自世界月光下的上帝渺小如尘埃

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [smɔ:l] [gɜ˞:rl] ['wɑtʃɪŋ] [ə; eɪ] [tri:] .

[	Illustration	:	Small	girl	watching	a	tree	.
[	插图	:	小的	女孩	观看	一个	树	.

【插图：小女孩看着一棵树。】

[tu:] ['eɪkɔ:nz] [ʃoʊn] [ɪn]['ɪnset] .]

Two	acorns	shown	in	inset	.	]
二	橡子	所示	在	插入	.	]

插图所示为两颗橡子。

[du:][ju:; jʊ] [si:] [ðæt] [tɔ:l] [tri:] ?

Do	you	see	that	tall	tree	?
做	你	看	那	高的	树	?

你看到那棵高大的树了吗?

[lɔ:ŋ] [ə'goʊ][ˌaɪ 'ti:] [spræŋ] [ʌp][frʌm; frəm][ə; eɪ] [smɔ:l] [nʌt] .

Long	ago	it	sprang	up	from	a	small	nut	.
长的	前	它	弹簧	向上	从	一个	小的	坚果	.

很久以前，它从一颗小小的坚果中萌发而出。

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [hu:] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:][du:][soʊ] ?

Do	you	know	who	made	it	do	so	?
做	你	知道	WHO	制成	它	做	所以	?

你知道是谁做的吗?

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][gɑ:d] , [maɪ][tʃaɪld] .

It	was	God	,	my	child	.
它	曾是	上帝	,	我的	孩子	.

那是上帝，我的孩子。

[gɑ:d] [meɪd] [ðə; ði][wɜ˞:rld][ænd; ənd][ɔ:l] [θɪŋz] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] .

God	made	the	world	and	all	things	in	it	.
上帝	制成	这	世界	和	全部	事物	在	它	.

上帝创造了世界和其中的一切。

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði] [deɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [muːn] [tuː; tə] [ʃaɪn] [æt; ət] [naɪt] .

He	made	the	sun	to	light	the	day	,	and	the	moon	to	shine	at	night	.
他	制成	这	太阳	到	光	这	天	,	和	这	月亮	到	闪耀	在	夜晚	.

他创造了太阳来照亮白昼，创造了月亮来照亮夜晚。

[gɑːd] [ʃoʊz] [ðæt] [hiː; hi] [lʌvz] [ˌjuː 'es] [baɪ] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [dʌn] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] .

God	shows	that	he	loves	us	by	all	that	he	has	done	for	us	.
上帝	演出	那	他	爱	我们	经过	全部	那	他	有	完毕	为了	我们	.

上帝通过他为我们所做的一切来表明他爱我们。

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [nɑːt] [ðen] [lʌv] [hɪm; ɪm] ?

Should	we	not	then	love	him	?
应该	我们	不是	然后	爱	他	?

那么我们难道不应该爱他吗?

['les(ə)n] [liː] .

LESSON	LII	.
课	lii	.

第52课。

[lɔːrd] [smaɪl] [dʒɔɪz] [terz] [naɪ] [mɔːrn] [griːfs] [wəʊz] [stɑːrz] [seɪ]

Lord	smile	joys	tears	nigh	morn	griefs	woes	stars	say
主	微笑	喜悦	眼泪	夜	早晨	悲伤	烦恼	明星	说

主啊，微笑吧，喜悦的泪水，夜晚的清晨，悲伤的痛苦，星辰的低语

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['sʌnset] ; [leɪk] [ɪn] ['fɔːrgraʊnd] ; [muːn] [ænd; ənd] [stɑːrz] .]

[	Illustration	:	Sunset	;	lake	in	foreground	;	moon	and	stars	.	]
[	插图	:	日落	;	湖	在	前景	;	月亮	和	明星	.	]

【插图：日落；前景是湖泊；月亮和星星。】

[wen] [ðə; ði] [stɑːrz] , [æt; ət] [set] [ʌv; əv] [sʌn] ,

When	the	stars	,	at	set	of	sun	,
什么时候	这	明星	,	在	放	的	太阳	,

当群星在日落时分，

[wɑːtʃ] [juː; jʊ] [frʌm; frəm] [ɑːn] [haɪ] ;

Watch	you	from	on	high	;
手表	你	从	在	高的	;

我从高处注视着你;

[wen] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [mɔːrn] [hæz; həz] [kʌm] ,

When	the	light	of	morn	has	come	,
什么时候	这	光	的	早晨	有	来	,

当晨光初现之时，

[θɪŋk] [ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz] [naɪ]

Think	the	Lord	is	nigh
思考	这	主	是	夜

想想主就在附近

[ɔːl] [juː; jʊ] [duː] , [ænd; ənd] [ɔːl] [juː; jʊ] [seɪ] ,

All	you	do	,	and	all	you	say	,
全部	你	做	,	和	全部	你	说	,

你所做的一切，以及你说的一切，

[hiː; hi] [kæn; kən] [siː] [ænd; ənd] [hɪr] ;

He	can	see	and	hear	;
他	能	看	和	听到	;

他能看能听;

[wen] [juː; jʊ] [wɜːrk] [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [pleɪ] ,

When	you	work	and	when	you	play	,
什么时候	你	工作	和	什么时候	你	玩	,

无论工作还是娱乐，

[θɪŋk] [ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz] [nɪr] .
Think **the** **Lord** **is** **near** **.**
思考 这 主 是 靠近 .

想想主就在你身边。

[ɔːl] [jʊr; jər] [dʒɔɪz] [ænd; ənd] [griːfs] [hiː; hi] [noʊz] ,
All **your** **joys** **and** **griefs** **he** **knows** **,**
全部 你的 喜悦 和 悲伤 他 知道 ,

你的所有喜怒哀乐他都知道。

[siːz] [iːtʃ] [smaɪl] [ænd; ənd] [ter; tɪ(ə)r] ;
Sees **each** **smile** **and** **tear** **;**
看到 每个 微笑 和 撕 ;

看到每一抹笑容和每一滴眼泪;

[wen] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [juː; jʊ] [tel] [jʊr; jər] [wəʊz] ,
When **to** **him** **you** **tell** **your** **woes** **,**
什么时候 到 他 你 告诉 你的 烦恼 ,

当你向他倾诉你的苦恼时,

[noʊ] [ðə; ði] [lɔːrd] [wɪl] [hɪr]
Know **the** **Lord** **will** **hear**
知道 这 主 将要 听到

要知道主必垂听

[sleɪt] ['eksərsaɪzɪz]
SLATE **EXERCISES**
石板 练习

石板练习

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [skrɪpt] ['eksərsaɪz] :
[**Illustration** **:** **Script** **Exercise** **:**
[插图 : 脚本 锻炼 :

【插图:剧本练习:】

[en] [juː] [en] [nʌn] [juː] [ɑːr] [en] [ɜːrn] [es] [juː] [en] [sʌn] [siː] [oʊ] ['dʌbljuː] [kaʊ] [es] [ə; eɪ] ['dʌbljuː] [sɔː]
n **u** **n** **nun** **u** **r** **n** **urn** **s** **u** **n** **sun** **c** **o** **w** **cow** **s** **a** **w** **saw**
n 你 n 尼姑 你 r n 瓮 s 你 n 太阳 c o 西 奶牛 s 一个 西 锯

修女 修女 骨灰瓮 骨灰瓮 太阳 太阳 牛 牛 锯 锯

[ɑːr] [aɪ] [em] [rɪm] [siː] [ə; eɪ] [tiː] [kæt] [el] [ə; eɪ] [diː] [læd] [biː] [oʊ] [eks] [bɑːks]
r **i** **m** **rim** **c** **a** **t** **cat** **l** **a** **d** **lad** **b** **o** **x** **box**
r 我 米 轮缘 c 一个 t 猫 我 一个 d 小伙子 b o x 盒子

轮辋 轮辋 猫 猫 小伙子 小伙子 盒子 盒子

[eɪtʃ] [iː]
h **e**
h e

他

[en] [hen]
n **hen**
n 母鸡

那时

[keɪ]
k
k

k

[aɪ] [diː] [kɪd] [kjuː]
i **d** **kid** **q**
我 d 孩子 q

id kid q

[juː][oʊ][kwoʊ]

u	**o**	**quo**
你	o	如此

uo quo

[piː][iː][en][pen][dʒeɪ]

p	**e**	**n**	**pen**	**j**
p	e	n	笔	j

笔笔j

[ə; eɪ][ɑːr][dʒɑːr]

a	**r**	**jar**
一个	r	罐

ar jar

[iː][waɪ][iː] [aɪ] [dʒiː][juː][en][gʌn]

e	**y**	**e**	**eye**	**g**	**u**	**n**	**gun**
e	是	e	眼睛	克	你	n	枪

眼睛 眼睛 枪 枪

[viː][aɪ]

v	**i**
v	我

六

[ziː][vɪz][aɪ][viː][waɪ] ['aɪvi] [ef]

z	**viz**	**i**	**v**	**y**	**ivy**	**f**
z	即	我	v	是	常春藤	f

viz 常春藤 常春藤 f

[ə; eɪ][en][fæn]]

a	**n**	**fan**	**]**
一个	n	扇子	]

一位粉丝

[skrɪpt] ['ælfəbet]

SCRIPT	**ALPHABET**
脚本	字母

脚本字母

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [skrɪpt] ['eksərsaɪz] :

[	**Illustration**	**:**	**Script**	**Exercise**	**:**
[	插图	:	脚本	锻炼	:

【插图: 剧本练习:】

[ə; eɪ][biː][siː][diː][iː][ef][dʒiː]

A	**B**	**C**	**D**	**E**	**F**	**G**
一个	B	C	D	E	F	G

ABCDEFG

[eɪtʃ]

H
H

H

[aɪ][dʒeɪ][keɪ][el][em][en]

I	**J**	**K**	**L**	**M**	**N**
我	J	K	L	M	N

IJKLMN

[oʊ][piː][kjuː][ɑːr][es][waɪ][juː]

O	**P**	**Q**	**R**	**S**	**Y**	**U**
哦	P	问	拉	S	是	U

OPQRSYU

[viː]['dʌbljuː][eks][waɪ][ziː]

V	W	X	Y	Z
V	W	X	是	Z

VWXYZ

[ə; eɪ][biː][siː][diː][iː][ef][dʒiː][eɪtʃ]

a	b	c	d	e	f	g	h
一个	b	c	d	e	f	克	h

abcdefgh

[aɪ][dʒeɪ][keɪ][el][em][en][oʊ][piː][kjuː]

i	j	k	l	m	n	o	p	q
我	j	k	我	米	n	o	p	q

ijklmnopq

[ɑːr][es][tiː][juː][viː]['dʌbljuː][eks]

r	s	t	u	v	w	x
r	s	t	你	v	西	x

rstuvwx

[waɪ][ziː]

y	z
是	z

yz

[skrɪpt] FIGURES1 [ˌtuːˈtuː][θriː][fɔːr][faɪv][sɪks]['sɛvən][eɪt][naɪn] -]

SCRIPT	FIGURES1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	]
脚本	FIGURES1	2	3	4	5	6	7	8	9	-	]

脚本图1 2 3 4 5 6 7 8 9 0]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神